

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 22 dicembre 2020

Aoste, le 22 décembre 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 6008 a pag. 6012

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 6013  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 6043  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 6071  
Avvisi e comunicati ..... 6133  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 6134

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 6008 à la page 6012

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 6013  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 6043  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 6071  
Avis et communiqués ..... 6133  
Actes émanant des autres administrations ..... 6134

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 marzo 2020, n. 79.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Les Iles del comune di QUART ad uso igienico sanitario.  
pag. 6013

Decreto 2 marzo 2020, n. 80.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Champagne del comune di VERRAYES, ad uso irriguo ed igienico sanitario.  
pag. 6014

Decreto 2 marzo 2020, n. 81.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Breuil del comune di NUS, ad uso industriale e antincendio.  
pag. 6015

Decreto 5 marzo 2020, n. 87.

Concessione, per la durata di anni trenta, del Signor Paolo DI NARDO, residente a VILLENEUVE, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 3, mappale 229, del N.T.C. del medesimo Comune, ad uso irriguo.  
pag. 6016

Ordinanza 30 novembre 2020, n. 519.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative alle attività commerciali al dettaglio.  
pag. 6016

Ordinanza 4 dicembre 2020, n. 534.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 79 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé aux Îles, dans la commune de QUART, à usage hygiénique et sanitaire.  
page 6013

Arrêté n° 80 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé à Champagne, dans la commune de VERRAYES, à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire.  
page 6014

Arrêté n° 81 du 2 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé au Breuil, dans la commune de NUS, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies.  
page 6015

Arrêté n° 87 du 5 mars 2020,

accordant, pour trente, ans à M. Paolo DI NARDO, résidant dans la commune de VILLENEUVE, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits inscrit à la feuille 3, parcelle 229, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, à usage d'irrigation.  
page 6016

Ordonnance n° 519 du 30 novembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités de commerce au détail.  
page 6016

Ordonnance n° 534 du 4 décembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de

dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 concernente l'applicazione delle ordinanze n. 501 in data 21 novembre 2020 e n. 519 in data 30 novembre 2020.

pag. 6025

Decreto 4 dicembre 2020, n. 535.

Costituzione degli organi dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence régionale pour le logement, ai sensi degli articoli 7 e 10 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence pour le logement).

pag. 6031

Ordinanza 5 dicembre 2020, n. 538.

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a spostamenti, attività commerciali servizi di ristorazione.

pag. 6032

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO BENI CULTURALI, TURISMO, SPORT, COMMERCIO

Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6756.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 8/2002 (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante), della classificazione a tre stelle al campeggio all'insegna "CAMPEGGIO ARC-EN-CIEL" ubicato nel comune di MORGEX.

pag. 6043

### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Decreto 30 novembre 2020, n. 487.

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 18 Rep. 1940 del 18 gennaio 1999, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 17 febbraio 1999 al numero di Registro Particolare 1448, avente ad oggetto la "Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione variante alla S.R. n. 14 di raccordo alla viabilità internazionale e di accesso agli impianti di depurazione delle acque e di compattazione dei rifiuti solidi urbani, in Comune di Pollein".

pag. 6043

l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'application des ordonnances n° 501 du 21 novembre 2020 et n° 519 du 30 novembre 2020.

page 6025

Arrêté n° 535 du 4 décembre 2020,

portant constitution des organes de l'Agence régionale pour le logement – *Azienda regionale per l'edilizia residenziale* visés aux art. 7 et 10 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement – *Azienda regionale per l'edilizia residenziale*).

page 6031

Ordonnance n° 538 du 4 décembre 2020,

portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière de déplacements, d'activités commerciales et de services de restauration.

page 6032

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME, DES SPORTS ET DU COMMERCE

Acte n° 6756 du 2 décembre 2020,

portant classement du camping *Campeggio Arc-en-Ciel* de Morgex dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement en plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980).

page 6043

### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Acte n° 487 du 30 novembre 2020,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 18 du 18 janvier 1999, réf. n° 1940, transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste le 17 février 1999 sous le n° 1448 du registre particulier et relatif à l'expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la modification du tracé de la route régionale n° 14 en vue du raccordement de celle-ci à la voirie internationale et à la voirie d'accès aux installations de traitement des eaux et des ordures ménagères dans la commune de POLLEIN.

page 6043

**Provvedimento dirigenziale 30 novembre 2020, n. 6640.**

**Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese obbligatorie.**

pag. 6045

**Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6759.**

**Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.**

pag. 6051

**Ordinanza 30 novembre 2020, n. 35.**

**Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – Approvazione degli interventi supplementari e della proroga dei tempi contrattuali ai sensi dell'art. 106 del dlgs. n. 50/2016 al contratto per la realizzazione e la messa a disposizione, a titolo di locazione, con opzione di riscatto finale, di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) al RTI Bérard (CHENEVIER SPA, di Charvensod (AO) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. A SOCIO UNICO di Villeneuve (AO) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (AO) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.R.L. di Sarre (AO).**

pag. 6059

**Ordinanza 2 dicembre 2020, n. 36.**

**Approvazione dell'affido diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. 1) della legge 11 settembre 2020, n. 120, all'Ing. Flavio LOVATO, con studio in Aosta, del collaudo del servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 - CIG ZF82F81CE7).**

pag. 6065

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 20 marzo 2020 n. 201.**

**Aggiornamento dell'accordo di programma tra la Regione, il Comune di MORGEX e l'Unité des Communes Valdôtaines Valdigne Mont-Blanc, approvato con dgr 878 in data 3 aprile 2009 e modificato con dgr 138 in data 27**

**Acte n° 6640 du 30 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022, du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.**

page 6045

**Acte n° 6759 du 2 décembre 2020,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.**

page 6051

**Ordonnance n° 35 du 30 novembre 2020,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 106 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, des travaux supplémentaires et de la prorogation du délai relatif à l'aménagement et à la location (avec possibilité de rachat) de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) au profit du groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante).**

page 6059

**Ordonnance n° 36 du 2 décembre 2020,**

**portant approbation de l'attribution directe à l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, du mandat de réalisation du récolement des travaux d'aménagement des modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG ZF82F81CE7).**

page 6065

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 201 du 20 mars 2020,**

**portant actualisation de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de MORGEX et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc en vue de la réalisation, à Morgex, d'une**

gennaio 2012 e con dgr 706 in data 04 giugno 2018, per la realizzazione della struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, sita in Comune di MORGEX, ai sensi dell'art. 105 della l.r. 54/1998.

pag. 6071

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1181.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 6078

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1183.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 6091

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1184.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 6097

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1190.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 6123

**Deliberazione 9 dicembre 2020, n. 1329.**

Nomina del dott. Igor RUBBO in qualità di Direttore generale dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 7/2018.

pag. 6132

## AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE

structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées, approuvé, au sens de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, par la délibération du Gouvernement régional n° 878 du 3 avril 2009 et déjà modifié par les délibérations du Gouvernement régional n° 138 du 27 janvier 2012 et n° 706 du 4 juin 2018.

page 6071

**Délibération n° 1181 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 6078

**Délibération n° 1183 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 6091

**Délibération n° 1184 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 6097

**Délibération n° 1190 du 23 novembre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 6123

**Délibération n° 1329 du 9 décembre 2020,**

portant nomination de M. Igor RUBBO en qualité de directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018.

page 6132

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di una centrale idroelettrica ad acqua fluente sul Torrente Saint-Barthélemy in località Is-sologne, nel comune di NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 6133

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Deliberazione 26 novembre 2020, n. 103.

Area T1 - Pianificazione territoriale - Urbanistica - Variante non sostanziale al PRGC - Revisione e conferma delle aree per servizi o di interesse generale, e altre variazioni puntuali - Approvazione.

pag. 6134

Comune di CHALLAND SAINT ANSELME. Deliberazione 26 novembre, n. 33.

Modifica dello Statuto Comunale.

pag. 6135

Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 30 novembre 2020, n. 60.

Approvazione modifica n. 4 al regolamento edilizio comunale.

pag. 6135

Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Decreto 20 novembre 2020, n. 68.

Pronuncia di espropriazione a favore dei Comuni di BRUS-SON e di CHALLAND SAINT ANSELME di terreni interessati dai lavori di "Adeguamento e completamento dell'acquedotto intercomunale della Valle d'Ayas, tratto Brusson - Montjovet", da realizzarsi nei Comuni di BRUS-SON e di CHALLAND SAINT ANSELME.

pag. 6136

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant projet d'une centrale hydroélectrique d'eau courante sur le Torrent Saint-Barthélemy en lieu-dit Is-sologne, dans la commune de NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 6133

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Délibération n° 103 du 26 novembre 2020.

Aire T1 - Planification territoriale - Urbanisme - Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la révision et à la confirmation des zones destinées à accueillir des services ou d'intérêt général, ainsi qu'à d'autres modifications ponctuelles.

page 6134

Commune de CHALLAND-SAINTE-ANSELME. Délibération n° 33 du 26 novembre 2020,

portant modification des statuts communaux.

page 6135

Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 60 du 30 novembre 2020,

portant approbation de la modification n° 4 du règlement communal de la construction.

page 6135

Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Acte n° 68 du 20 novembre 2020,

portant expropriation, en faveur des Communes de BRUS-SON et de CHALLAND-SAINTE-ANSELME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d'achèvement du tronçon du réseau intercommunal de distribution d'eau potable de la Vallée d'Ayas allant de Brusson à Montjovet, sur le territoire desdites Communes.

page 6136

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 2 marzo 2020, n. 79.

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Les Iles del comune di QUART ad uso igienico sanitario.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla Società Autostrade Valdostane s.p.a., con sede legale in Châtillon, il diritto di derivare dal pozzo ubicato in località Les Iles del comune di QUART, nella misura di moduli massimi 0,025 (pari a litri al minuto secondo due virgola cinque) e medi annui 0,00038 (pari a litri al minuto secondo zero virgola zero trentotto), ad uso igienico sanitario.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 12981/DDS in data 20 novembre 2019. La Società Autostrade Valdostane s.p.a. dovrà corrispondere anticipatamente alla Regione, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione, il canone annuo, soggetto a revisione periodica, di euro 19,14 euro (diciannove/14) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1561 del 7 dicembre 2018 per l'uso igienico sanitario.

Art. 3

L'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato alle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 79 du 2 mars 2020,

**accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé aux Îles, dans la commune de QUART, à usage hygiénique et sanitaire.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Société Autostrade Valdostane SpA*, dont le siège social est à Châtillon, est autorisée à dériver du puits situé aux Îles, dans la commune de QUART, 0,025 module d'eau (deux litres et cinq décilitres par seconde) au maximum et 0,00038 module d'eau (trente-huit millilitres par seconde) en moyenne par an, à usage hygiénique et sanitaire.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12981/DDS du 20 novembre 2019 et de verser à l'avance à l'Administration régionale une redevance annuelle de 19,14 euros (dix-neuf euros et quatorze centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour les dérivations à usage hygiénique et sanitaire, et périodiquement actualisée. Ladite redevance devra être versée même si la concessionnaire ne peut ou ne veut pas exploiter, en tout ou en partie, la dérivation autorisée par le présent acte.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce

competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 marzo 2020

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

---

**Decreto 2 marzo 2020, n. 80.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Champagne del comune di VERRAYES, ad uso irriguo ed igienico sanitario.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, il diritto di derivare dal pozzo ubicato in località Champagne del comune di VERRAYES, nella misura di moduli massimi 0,07 (pari a litri al minuto secondo sette) e medi annui 0,00171 (pari a litri al minuto secondo zero virgola centosettantuno), ad uso irriguo ed igienico sanitario.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 12981/DDS in data 20 novembre 2019. La SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A. dovrà corrispondere anticipatamente alla Regione, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione, il canone annuo, soggetto a revisione periodica, di euro 19,14 (diciannove/14) pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1561 del 7 dicembre 2018 per l'uso igienico sanitario.

Art. 3

L'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato alle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mars 2020.

Le président  
Renzo TESTOLIN

---

**Arrêté n° 80 du 2 mars 2020,**

**accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé à Champagne, dans la commune de VERRAYES, à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, est autorisée à dériver du puits situé à Champagne, dans la commune de VERRAYES, 0,07 module d'eau (sept litres par seconde) au maximum et 0,00171 module d'eau (cent soixante et onze millilitres par seconde) en moyenne par an, à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12981/DDS du 20 novembre 2019 et de verser à l'avance à l'Administration régionale une redevance annuelle de 19,14 euros (dix-neuf euros et quatorze centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour les dérivations à usage hygiénique et sanitaire, et périodiquement actualisée. Ladite redevance devra être versée même si la concessionnaire ne peut ou ne veut pas exploiter, en tout ou en partie, la dérivation autorisée par le présent acte.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.



Aosta, 2 marzo 2020

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 2 marzo 2020, n. 81.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, alla SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato in località Breuil del comune di NUS, ad uso industriale e antincendio.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A., con sede legale in Châtillon, il diritto di derivare dal pozzo ubicato in località Breuil del comune di NUS, nella misura di moduli massimi 0,15 (pari a litri al minuto secondo quindici) e medi annui 0,0005 (pari a litri al minuto secondo zero virgola zero cinque), ad uso industriale e antincendio.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 12981/DDS in data 20 novembre 2019. La SOCIETÀ AUTOSTRADALE VALDOSTANE S.p.A. dovrà corrispondere anticipatamente alla Regione, anche se non possa o non voglia far uso in tutto o in parte della concessione, il canone annuo, soggetto a revisione periodica, di euro 165,49 euro (centosessantacinque/49), pari al canone minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1561 del 7 dicembre 2018 per l'uso industriale senza restituzione dell'acqua.

Art. 3

L'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato alle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 marzo 2020

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Fait à Aoste, le 2 mars 2020.

Le président  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 81 du 2 mars 2020,**

**accordant, pour trente, ans à Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé au Breil, dans la commune de NUS, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, Société Autostrade Valdostane SpA, dont le siège social est à Châtillon, est autorisée à dériver du puits situé au Breil, dans la commune de NUS, 0,15 module d'eau (quinze litres par seconde) au maximum et 0,0005 module d'eau (cinq centilitres par seconde) en moyenne par an, à usage industriel et pour la lutte contre les incendies.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 12981/DDS du 20 novembre 2019 et de verser à l'avance à l'Administration régionale une redevance annuelle de 165,49 euros (cent soixante-cinq euros et quarante-neuf centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour les dérivations à usage industriel sans restitution d'eau, et périodiquement actualisée. Ladite redevance devra être versée même si la concessionnaire ne peut ou ne veut pas exploiter, en tout ou en partie, la dérivation autorisée par le présent acte.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mars 2020.

Le président  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 5 marzo 2020, n. 87.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, del Signor Paolo DI NARDO, residente a VILLENEUVE, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 3, mappale 229, del N.T.C. del medesimo Comune, ad uso irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Sig. Paolo DI NARDO, residente a Villeneuve, giusta la domanda presentata in data in data 29 gennaio 2018, di derivare ad uso irriguo dal pozzo in località Trepont, sui terreni censiti al foglio 3, mappale 229 del N.C.T. del predetto comune, nel periodo dal 1° aprile al 31 ottobre di ogni anno, per due ore al giorno, nella misura di moduli massimi 0,02 (pari a 2,0 l/s) e medi 0,0117 (pari a 1,17 l/s) corrispondenti a moduli medi annui 0,0006 (pari a 0,06 l/s) rapportati al periodo di derivazione.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 13614/DDS in data 5 dicembre 2019. Per l'utilizzo della derivazione ad uso irriguo non è previsto il pagamento di alcun canone, ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato alle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato alle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 marzo 2020

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Ordinanza 30 novembre 2020, n. 519.**

**Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposi-**

**Arrêté n° 87 du 5 mars 2020,**

**accordant, pour trente, ans à M. Paolo DI NARDO, résidant dans la commune de VILLENEUVE, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits inscrit à la feuille 3, parcelle 229, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, à usage d'irrigation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 29 janvier 2018, M. Paolo DI NARDO, résidant dans la commune de Villeneuve, est autorisé à dériver du puits situé à Trepont et inscrit à la feuille 3, parcelle 229, du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre de chaque année, pendant deux heures par jour, 0,02 module d'eau (2 l/s) au maximum et 0,0117 module d'eau (1,17 l/s) en moyenne par an, correspondant à 0,0006 module d'eau (0,06 l/s) en moyenne par an, calculé au prorata de la période de dérivation, à usage d'irrigation.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13614/DDS du 5 décembre 2019. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 mars 2020.

Le président  
Renzo TESTOLIN

**Ordonnance n° 519 du 30 novembre 2020,**

**portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière**

**zioni relative alle attività commerciali al dettaglio.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

Visto il Decreto del Presidente della Regione 4 settembre 2020, n. 362, pubblicato nell'Edizione straordinaria del Bollettino ufficiale n. 54 dell'8 settembre 2020, recante "*Convocazione dei comizi elettorali per il rinnovo del Consiglio comunale del Comune di Courmayeur per la giornata di domenica 8 novembre 2020*";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*", nonché "*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*";

Vista le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020 e del 7 ottobre 2020 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo

**d'activités de commerce au détail.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 362 du 4 septembre 2020 (Convocation des électeurs le dimanche 8 novembre 2020 pour le renouvellement du Conseil communal de Courmayeur), publié au Bulletin officiel n° 54 du 8 septembre 2020 (édition extraordinaire) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier, du 29 juillet et du 7 octobre 2020 déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020,

2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248, che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che "continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto";

Visti, in particolare:

- gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;
- l'art. 3, comma 1 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevede che "*Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 2, comma 1, e con efficacia limitata fino a tale momento, le regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente restrittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro competenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale*";

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto "*Emergenza COVID-19: attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2 di cui all'allegato 10 del D.P.C.M. 26 aprile 2020*";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248 e, in particolare, l'articolo 1, comma 16, il quale prevede che: "*Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza*

converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020 (Mesures urgentes liées à la prorogation de l'état d'urgence du fait de l'épidémie de COVID-19 et visant à la continuité opérationnelle du système d'alerte COVID et à l'application de la directive UE 2020/739 du 3 juin 2020) publié au journal officiel de la République italienne n° 248 du 7 octobre 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l'art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur ;

Vu notamment :

- les art. 1<sup>er</sup> et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;
- le premier alinéa de l'art. 3 du DL n° 19/2020, au sens duquel, dans l'attente et jusqu'au moment de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés au premier alinéa de l'art. 2, les Régions peuvent adopter – en cas d'aggravation du risque sanitaire sur l'ensemble ou sur une partie de leur territoire – certaines des mesures plus restrictives prévues par le deuxième alinéa dudit article uniquement dans les domaines de leur compétence, à condition que celles-ci n'aient aucune retombée négative sur les activités productives et sur celles revêtant une importance stratégique pour l'économie nationale ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) concernant le passage de la phase 1 à la phase 2 ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, tel qu'il a été modifié par le DL n° 125/2020, et notamment le seizième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, qui prévoit ce qui suit : pour garantir le déroulement des activités économiques, productives et sociales dans des conditions de sécurité, les Régions contrôlent chaque jour l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et évaluent, sur cette base, si leur système sanitaire est approprié. Les données issues des opérations de contrôle sont communiquées chaque jour au Minis-

del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del 30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, restrittive rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2, ovvero, nei soli casi e nel rispetto dei criteri previsti dai citati decreti e d'intesa con il Ministro della salute, anche ampliative»;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 "Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione";

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 recante "Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVID-19 deliberata il 31 gennaio 2020", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190, convertito con modificazioni, nella legge 25 settembre 2020, n. 124;

Viste le ordinanze del Ministro della Salute:

- 12 agosto 2020 recante "Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 agosto 2020, n. 202;
- 16 agosto 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 17 agosto 2020, n. 204;
- 21 settembre 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 21 settembre 2020, n. 234;
- 7 ottobre 2020 recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 8 ottobre 2020, n. 249;

tère de la santé, à l'Institut supérieur de santé et au Comité technique et scientifique visé à l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 630 du 3 février 2020 ; chaque Région contrôle l'évolution de la situation épidémiologique sur son territoire suivant les critères établis par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 et, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés à l'art. 2 du DL n° 19/2020, peut prendre des mesures dérogatoires soit plus restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2, soit moins restrictives, mais uniquement dans les cas prévus par les décrets-lois en cause, dans le respect des critères fixés par ceux-ci et de concert avec le ministre de la santé ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 190 du 30 juillet 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 124 du 25 septembre 2020 ;

Vu les ordonnances du ministre de la santé indiquées ci-après :

- ordonnance du 12 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 202 du 13 août 2020 ;
- ordonnance du 16 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 204 du 17 août 2020 ;
- ordonnance du 21 septembre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 234 du 21 septembre 2020 ;
- ordonnance du 7 octobre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 249 du 8 octobre 2020 ;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante “*Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l’attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Visto, altresì, il Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 30 ottobre 2020, recante “*Costituzione di una Unità di supporto e di coordinamento per l’emergenza COVID-19*”;

Visto, inoltre, il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 novembre 2020 recante “*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l’emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l’emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 4 novembre 2020, n. 275;

Considerato che l’articolo 14, comma 2, del DPCM 3 novembre 2020, prevede che “*Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*”;

Vista l’ordinanza del Ministro della Salute in data 4 novembre 2020, emanata ai sensi degli articoli 2 e 3 del DPCM 3 novembre 2020, con validità per un periodo di quindici giorni a decorrere dal 6 novembre che colloca la Regione Valle d’Aosta in uno scenario di tipo 4 con un livello di rischio “alto” del documento di “*Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*”, condiviso dalla Conferenza delle Regioni e delle Province autonome in data 8 ottobre 2020, e che dispone l’applicazione alla medesima Regione, tra le altre, delle misure di cui all’articolo 3 del DPCM citato;

Richiamata la propria ordinanza n. 483 in data 6 novembre 2020 “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell’emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell’art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, servizi di ristorazione, attività sportiva, attività scolastiche, spostamenti, attività venatoria e consultazioni elettorali. Revoca parziale dell’ordinanza n. 468 in data 30 ottobre 2020*”, in vigore sino al 20 novembre 2020;

Vista l’ordinanza del Ministro della Salute in data 19 novembre 2020 con cui si dispone che “*l’ordinanza del Ministro della salute 4 novembre 2020 relativa alle Regioni Calabria, Lombardia, Piemonte, Puglia, Sicilia, Valle d’Aosta, è rinnovata fino al 3 dicembre 2020, ferma restando la possibilità di*

Vu le DL n° 125/2020 susmentionné ;

Vu l’arrêté du président de la Région n° 467 du 30 octobre 2020 (Constitution de l’Unité de soutien et de coordination pour l’urgence COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 3 novembre 2020 (Nouvelles dispositions d’application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 portant mesures urgentes pour contrer l’épidémie de COVID-19, applicables sur l’ensemble du territoire national, et converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 25 mai 2020, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l’épidémie de COVID-19, et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 275 du 4 novembre 2020 ;

Considérant qu’au sens du deuxième alinéa de l’art. 14 du DPCM du 3 novembre 2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu’elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d’application y afférentes ;

Vu l’ordonnance du ministre de la santé du 4 novembre 2020, adoptée au sens des art. 2 et 3 du DPCM du 3 novembre 2020 et valable pendant quinze jours à compter du 6 novembre, au sens de laquelle la Vallée d’Aoste a été classée au niveau 4 (risque élevé) parmi ceux fixés par le document *Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*, qui a été établi de concert avec la Conférence des Régions et de Provinces autonomes le 8 octobre 2020 et qui prévoit, entre autres, l’application en Vallée d’Aoste des mesures visées à l’art. 3 du DPCM susmentionné ;

Vu l’ordonnance du président de la Région n° 483 du 6 novembre 2020 (Nouvelles mesures de gestion de l’urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l’art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d’activités commerciales, de services de restauration, d’activités sportives, d’activités scolaires, de déplacements, de pratique de la chasse et d’élections, ainsi que retrait partiel de l’ordonnance n° 468 du 30 octobre 2020), en vigueur jusqu’au 20 novembre 2020 ;

Vu l’ordonnance du ministre de la santé du 19 novembre 2020, au sens de laquelle, aux fins de la limitation de la diffusion de la COVID-19, l’ordonnance du ministre de la santé du 4 novembre 2020, relative aux Régions Calabre, Lombardie, Piémont, Pouilles, Sicile et Vallée d’Aoste, est renouvelée

una nuova classificazione prevista dagli articoli 2 e 3, commi 3, del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 3 novembre 2020”;

Richiamata la propria ordinanza n. 501 in data 21 novembre 2020 “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, servizi di ristorazione, attività sportiva, attività scolastiche, spostamenti, attività venatoria e consultazioni elettorali. Rinnovo dell'ordinanza n. 483 del 6.11.2020*”, in vigore sino al 3 dicembre 2020, fatti salvi gli effetti di una nuova classificazione disposta dal Ministero della Salute ai sensi degli articoli 2 e 3, commi 3, del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 3 novembre 2020;

Richiamati gli esiti del report n. 27, aggiornato al 18 novembre 2020 e relativo alla settimana 9-15 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali la Regione è stata classificata a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 1,14;

Richiamati, altresì, gli esiti del report n. 28, aggiornato al 25 novembre 2020 e relativo alla settimana 16-22 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali alla Regione è stata attribuita una classificazione di moderata con probabilità alta di progressione a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 0,99;

Preso atto che i dati di cui ai report sopra indicati evidenziano per il periodo dal 9 al 22 novembre 2020 una permanenza della Regione Valle d'Aosta in uno scenario di tipo 3 e quindi inferiore a quello che ha determinato le misure recate dall'ordinanza del Ministro della Salute del 4 novembre 2020;

Preso atto, altresì, che l'articolo 3, comma 3, del DPCM 3 novembre 2020 prevede che: “*Il Ministro della salute, con frequenza almeno settimanale, secondo il procedimento di cui al comma 1, verifica il permanere dei presupposti di cui ai commi 1 e 2 e provvede con ordinanza all'aggiornamento del relativo elenco fermo restando che la permanenza per 14 giorni in un livello di rischio o scenario inferiore a quello che ha determinato le misure restrittive comporta la nuova classificazione. Le ordinanze di cui ai commi precedenti sono efficaci per un periodo minimo di 15 giorni e comunque non oltre la data di efficacia del presente decreto*”;

jusqu'au 3 décembre 2020, sans préjudice de l'éventuelle modification, au sens de l'art. 2 et du troisième alinéa de l'art. 3 du DPCM du 3 novembre 2020, de la catégorie de risque dont relèvent celles-ci ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 501 du 21 novembre 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités commerciales, de services de restauration, d'activités sportives, d'activités scolaires, de déplacements, de pratique de la chasse et d'élections et renouvellement de l'ordonnance du président de la Région n° 483 du 6 novembre 2020), en vigueur jusqu'au 3 décembre 2020, sans préjudice de l'éventuelle modification de la catégorie de risque dont relève la Vallée d'Aoste, apportée par le Ministère de la santé au sens de l'art. 2 et du troisième alinéa de l'art. 3 du DPCM du 3 novembre 2020 ;

Rappelant le rapport n° 27 du 18 novembre 2020, relatif à la semaine allant du 9 au 15 novembre 2020, sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire institué par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Haut risque », avec une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 1,14 ;

Rappelant le rapport n° 28 du 25 novembre 2020, relatif à la semaine allant du 16 au 22 novembre 2020, sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une probabilité élevée de progresser vers la catégorie « Haut risque » et une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 0,99 ;

Considérant que les données des rapports susmentionnés attestent que la Vallée d'Aoste, pendant toute la période allant du 9 au 22 novembre 2020, a relevé d'un scénario du type 3, moins sérieux donc que celui qui a inspiré les mesures de l'ordonnance du ministre de la santé du 4 novembre 2020 ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 3 du DPCM du 3 novembre 2020, au sens duquel, au moins une fois par semaine, le ministre de la santé vérifie, suivant la procédure prévue au premier alinéa dudit article, si les cas énoncés audit premier alinéa, ainsi qu'au deuxième alinéa, subsistent et prend ensuite une ordonnance portant actualisation de la liste des régions concernées, ce qui n'empêche pas que la classification d'une région ayant relevé pendant quatorze jours au moins d'un niveau de risque ou d'un scénario moins sérieux que celui ayant exigé l'adoption des mesures restrictives en vigueur dans celle-ci puisse être améliorée, les ordonnances visées auxdits alinéas s'appliquant pendant quinze jours au minimum et, en tout état de cause, jusqu'à la date d'effectivité du DPCM en question

Considerato, pertanto, che i dati di cui ai report sopra richiamati evidenziano la permanenza per almeno 14 giorni della Regione Valle d'Aosta nello scenario di tipo 3 e che ai sensi del citato articolo 3, comma 3, del DPCM 3 novembre 2020 tale circostanza comporta la nuova classificazione, anche prescindendo dalla valutazione e dall'aggiornamento settimanali di cui al primo periodo della norma sopra citata che, se effettuati, avrebbero portato al medesimo esito;

Considerato, altresì, che, sulla base di quanto sopra, permane la necessità di misure che favoriscano una drastica riduzione delle interazioni fisiche tra le persone e che possano alleggerire la pressione sui servizi sanitari, da contemperare, con la necessità della popolazione di poter usufruire delle attività commerciali al dettaglio presenti sul territorio, tenuto conto che nell'ambito del medesimo non esistono centri commerciali tali da creare possibili assembramenti;

Ritenuto, pertanto, visti i dati forniti dalle Autorità Sanitarie e le proiezioni sulla prosecuzione del contagio, che sia necessario, nell'ambito del quadro normativo esistente per il contrasto dell'epidemia da COVID-19, al fine di limitarne il più possibile la diffusione di confermare quanto disposto dalle proprie ordinanze n. 483 del 6 novembre 2020 e 501 del 21 novembre 2020 e di consentire lo svolgimento di tutte le attività commerciali al dettaglio presenti sul territorio nel rispetto delle seguenti misure:

- è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
- gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
- è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
- utilizzo delle mascherine;
- utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
- accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
- esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;
- l'accesso agli esercizi commerciali è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti. In ragione delle peculiarità del territorio della

au maximum ;

Considérant, donc, que les données des rapports susmentionnés attestent que la Vallée d'Aoste a relevé, pendant quatorze jours au moins, d'un scénario du type 3 et qu'aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 du DPCM du 3 novembre 2020 une telle circonstance entraîne une nouvelle classification, indépendamment de l'évaluation et de l'actualisation hebdomadaires prévues par la première phrase de la disposition en cause qui auraient produit le même résultat ;

Considérant qu'il y a encore lieu d'adopter des mesures visant à réduire de manière importante les interactions physiques entre les personnes et la pression sur les services sanitaires, mais tenant compte de la nécessité de la population d'accéder aux activités commerciales présentes sur le territoire régional et de l'absence, sur ce dernier, de centres commerciaux susceptibles de favoriser la création de rassemblements ;

Considérant qu'au vu des données fournies par les autorités sanitaires et des prévisions sur la poursuite de la contagion, il s'avère nécessaire – au sens du cadre normatif existant en matière de lutte contre l'épidémie de COVID-19 et afin de limiter autant que possible la diffusion de la contagion – de confirmer les ordonnances du président de la Région n° 483/2020 et n° 501/2020 et qu'il y a lieu de permettre l'exercice de toutes les activités de commerce au détail sur l'ensemble du territoire régional, dans le respect des mesures indiquées ci-après :

- la distance interpersonnelle d'un mètre au moins doit être respectée ;
- l'accès doit être contingenté ;
- la permanence dans les locaux doit être réduite au minimum nécessaire aux achats ;
- le port du masque est obligatoire ;
- l'utilisation d'un gel désinfectant pour les mains est obligatoire ;
- dans les locaux dont la superficie totale de vente ne dépasse pas les quarante mètres carrés, seule une personne à la fois peut être admise ;
- des panneaux indiquant le nombre maximal de personnes admises à la fois dans les locaux dont la superficie totale de vente dépasse les quarante mètres carrés doivent être affichés ;
- seule une personne par foyer peut entrer dans les espaces de vente ; la présence d'un accompagnateur n'est admise que si l'âge ou les conditions psychophysiques de la personne concernée l'exigent. Compte tenu de la particularité du territoire régional



Regione e delle ridotte dimensioni della maggior parte dei Comuni è consentito, in caso di necessità, lo spostamento nei Comuni vicini;

Ritenuto, altresì, di stabilire che le suddette attività debbano svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalla Giunta regionale, ove esistenti, o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome e che nelle giornate festive e prefestive sono chiusi gli esercizi commerciali presenti all'interno dei centri commerciali e dei mercati, a eccezione delle farmacie, parafarmacie, presidi sanitari, punti vendita di generi alimentari, tabacchi ed edicole;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Dato atto delle interlocuzioni con il Ministro della Salute e, in particolare, della nota prot. n. 15673/GAB in data 30 novembre 2020;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. La conferma di quanto disposto dalle proprie ordinanze n. 483 del 6 novembre 2020 e 501 del 21 novembre 2020, fatto salvo quanto previsto ai punti 2, 3 e 4 della presente ordinanza;
2. E' consentito lo svolgimento di tutte le attività commerciali al dettaglio presenti sul territorio nel rispetto delle seguenti misure:
  - è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
  - gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
  - è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
  - utilizzo delle mascherine;
  - utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
  - accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
  - esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;

et des dimensions réduites de la plupart des communes, il est possible, en cas de nécessité, de se déplacer sur le territoire des communes voisines ;

Considérant que l'exercice des activités en cause doit se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que le Gouvernement régional ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires et que pendant les jours de fête et les veilles des jours de fête, les commerces situés dans les centres commerciaux et les marchés sont fermés, à l'exception des pharmacies, des parapharmacies, des cabinets sanitaires, des points de vente de denrées alimentaires, des bureaux de tabac et des marchands de journaux ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Rappelant les échanges avec le ministre de la santé et, notamment, la lettre du 30 novembre 2020, réf. n° 15673/GAB ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Les dispositions des ordonnances du président de la Région n° 483 du 6 novembre 2020 et n° 501 du 21 novembre 2020 sont confirmées, sans préjudice des dispositions des points 2, 3 et 4 de la présente ordonnance.
2. Toutes les activités de commerce au détail sont autorisées sur l'ensemble du territoire régional, à condition que les mesures ci-après soient respectées :
  - la distance interpersonnelle d'un mètre au moins doit être respectée ;
  - l'accès doit être contingenté ;
  - la permanence dans les locaux doit être réduite au minimum nécessaire aux achats ;
  - le port du masque est obligatoire ;
  - l'utilisation d'un gel désinfectant pour les mains est obligatoire ;
  - dans les locaux dont la superficie totale de vente ne dépasse pas les quarante mètres carrés, seule une personne à la fois peut être admise ;
  - des panneaux indiquant le nombre maximal de personnes admises à la fois dans les locaux dont la superficie totale de vente dépasse les quarante mètres

- l'accesso è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti. In ragione delle peculiarità del territorio della Regione e delle ridotte dimensioni della maggior parte dei Comuni, è consentito lo spostamento nei Comuni vicini;
- 3. le attività di cui al punto 2 si svolgono nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalla Giunta regionale, ove esistenti, o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome;
- 4. Nelle giornate festive e prefestive sono chiusi gli esercizi commerciali presenti all'interno dei centri commerciali e dei mercati, a eccezione delle farmacie, parafarmacie, presidi sanitari, punti vendita di generi alimentari, tabacchi ed edicole;
- 5. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;
- 6. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal giorno 1° dicembre 2020 fino al 3 dicembre 2020, termine che potrà essere modificato in caso di una nuova classificazione disposta dal Ministero della salute ai sensi degli articoli 2 e 3, commi 3, del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 3 novembre 2020.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della

carrés doivent être affichés ;

- seule une personne par foyer peut entrer dans les espaces de vente ; la présence d'un accompagnateur n'est admise que si l'âge ou les conditions psychophysiques de la personne concernée l'exigent. Compte tenu de la particularité du territoire régional et des dimensions réduites de la plupart des communes, il est possible de se déplacer sur le territoire des communes voisines.
- 3. Les activités visées au point 2 doivent se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que le Gouvernement régional ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires.
- 4. Pendant les jours de fête et les veilles des jours de fête, les commerces situés dans les centres commerciaux et les marchés sont fermés, à l'exception des pharmacies, des parapharmacies, des cabinets sanitaires, des points de vente de denrées alimentaires, des bureaux de tabac et des marchands de journaux.
- 5. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant l'exercice des activités visées à la présente ordonnance.
- 6. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 33 du 14 juillet 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020, tel qu'il a été modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional à compter du 1<sup>er</sup> et jusqu'au 3 décembre 2020, date susceptible d'être modifiée en cas de changement de la catégorie de risque dont relève la Vallée d'Aoste décidé par le Ministère de la santé au sens de l'art. 2 et du troisième alinéa de l'art. 3 du décret du président du Conseil des ministres du 3 novembre 2020.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020 et modifié par le DL n° 125/2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel

Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, al Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Commissario dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 30 novembre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

#### Ordinanza 4 dicembre 2020, n. 534.

**Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 concernente l'applicazione delle ordinanze n. 501 in data 21 novembre 2020 e n. 519 in data 30 novembre 2020.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente*

et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, au dirigeant de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au commissaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 30 novembre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

#### Ordonnance n° 534 du 4 décembre 2020,

**portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'application des ordonnances n° 501 du 21 novembre 2020 et n° 519 du 30 novembre 2020.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci

*più regioni”, nonché “nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale”;*

Viste le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020 e del 7 ottobre 2020 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come “pandemia” in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto “*Emergenza COVID-19: attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2 di cui all'allegato 10 del D.P.C.M. 26 aprile 2020*”;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “*Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e modificato dai decreti-legge 7 ottobre 2020, n. 125, 9 novembre 2020, n. 149 e 30 novembre 2020, n. 157;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “*Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*”;

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 recante “*Mi-*

comprendant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier, du 29 juillet et du 7 octobre 2020 déclarant et prorogeant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020 (Mesures urgentes liées à la prorogation de l'état d'urgence du fait de l'épidémie de COVID-19 et visant à la continuité opérationnelle du système d'alerte COVID et à l'application de la directive UE 2020/739 du 3 juin 2020) publié au journal officiel de la République italienne n° 248 du 7 octobre 2020 ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, tel qu'il a été modifié par les décrets-lois n° 125/2020, n° 149 du 9 novembre 2020 et n° 157 du 30 novembre 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes

sure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVID-19 deliberata il 31 gennaio 2020", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190, convertito con modificazioni, nella legge 25 settembre 2020, n. 124;

Viste le ordinanze del Ministro della Salute:

- 12 agosto 2020 recante "Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 agosto 2020, n. 202;
- 16 agosto 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 17 agosto 2020, n. 204;
- 21 settembre 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 21 settembre 2020, n. 234;
- 7 ottobre 2020 recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 8 ottobre 2020, n. 249;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante "Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Visto, altresì, il Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 30 ottobre 2020, recante "Costituzione di una Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19";

Visto, inoltre, il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 novembre 2020 recante "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 4 novembre 2020, n. 275, in vigore sino al 3 dicembre 2020;

Considerato che l'articolo 14, comma 2, del DPCM 3 no-

du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 190 du 30 juillet 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 124 du 25 septembre 2020 ;

Vu les ordonnances du ministre de la santé indiquées ci-après :

- ordonnance du 12 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 202 du 13 août 2020 ;
- ordonnance du 16 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 204 du 17 août 2020 ;
- ordonnance du 21 septembre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 234 du 21 septembre 2020 ;
- ordonnance du 7 octobre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 249 du 8 octobre 2020 ;

Vu le DL n° 125/2020 susmentionné ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 467 du 30 octobre 2020 (Constitution de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 3 novembre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national, et converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 25 mai 2020, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 275 du 4 novembre 2020 et en vigueur jusqu'au 3 décembre 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 14 du

vembre 2020, prevede che “Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”;

Viste le ordinanze del Ministro della Salute emanate ai sensi degli articoli 2 e 3 del DPCM 3 novembre 2020:

- 4 novembre 2020, con validità per un periodo di quindici giorni a decorrere dal 6 novembre che colloca la Regione Valle d'Aosta in uno scenario di tipo 4 con un livello di rischio “alto” del documento di “Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale”, condiviso dalla Conferenza delle Regioni e delle Province autonome in data 8 ottobre 2020, e che dispone l'applicazione alla medesima Regione, tra le altre, delle misure di cui all'articolo 3 del DPCM citato;
- 19 novembre 2020 con cui si dispone che “l'ordinanza del Ministro della salute 4 novembre 2020 relativa alle Regioni Calabria, Lombardia, Piemonte, Puglia, Sicilia, Valle d'Aosta, è rinnovata fino al 3 dicembre 2020, ferma restando la possibilità di una nuova classificazione prevista dagli articoli 2 e 3, commi 3, del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 3 novembre 2020”;

Richiamate le proprie ordinanze:

- n. 483 in data 6 novembre 2020 “Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, servizi di ristorazione, attività sportiva, attività scolastiche, spostamenti, attività venatoria e consultazioni elettorali. Revoca parziale dell'ordinanza n. 468 in data 30 ottobre 2020”, in vigore sino al 20 novembre 2020;
- n. 501 in data 21 novembre 2020 “Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, servizi di ristorazione, attività sportiva, attività scolastiche, spostamenti, attività venatoria e consultazioni elettorali. Rinnovo dell'ordinanza n. 483 del 6.11.2020”, in vigore sino al 3 dicembre 2020, con la quale si dispone il rinnovo della succitata ordinanza n. 483 del 6.11.2020, con esclusione delle disposizioni previste nel punto 6) del dispositivo relative alle consultazioni elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vicesindaco

DPCM du 3 novembre 2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu les ordonnances du ministre de la santé indiquées ci-après, adoptées au sens des art. 2 et 3 du DPCM du 3 novembre 2020 :

- ordonnance du 4 novembre 2020, valable pendant quinze jours à compter du 6 novembre, au sens de laquelle la Vallée d'Aoste a été classée dans un scénario du type 4 (risque élevé) parmi ceux fixés par le document *Prevenzione e risposta a COVID-19 : evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*, qui a été établi de concert avec la Conférence des Régions et de Provinces autonomes le 8 octobre 2020 et qui prévoit, entre autres, l'application en Vallée d'Aoste des mesures visées à l'art. 3 du DPCM susmentionné ;
- ordonnance du 19 novembre 2020, au sens de laquelle l'ordonnance du ministre de la santé du 4 novembre 2020, relative aux Régions Calabre, Lombardie, Piémont, Pouilles, Sicile et Vallée d'Aoste, est renouvelée jusqu'au 3 décembre 2020, sans préjudice de l'éventuelle modification, au sens de l'art. 2 et du troisième alinéa de l'art. 3 du DPCM du 3 novembre 2020, de la catégorie de risque dont relèvent celles-ci ;

Rappelant les ordonnances du président de la Région indiquées ci-après :

- ordonnance n° 483 du 6 novembre 2020 (Nouvelles mesures de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités commerciales, de services de restauration, d'activités sportives, d'activités scolaires, de déplacements, de pratique de la chasse et d'élections, ainsi que retrait partiel de l'ordonnance n° 468 du 30 octobre 2020), applicable jusqu'au 20 novembre 2020 ;
- ordonnance n° 501 du 21 novembre 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités commerciales, de services de restauration, d'activités sportives, d'activités scolaires, de déplacements, de pratique de la chasse et d'élections et renouvellement de l'ordonnance du président de la Région n° 483 du 6 novembre 2020), en vigueur jusqu'au 3 décembre 2020 et au sens de laquelle l'ordonnance du président de la Région n° 483/2020 est renouvelée, à l'exception des dispositions du point 6) du dispositif, qui concernent les élections du syndic, du vice-syndic et des treize membres du Conseil

e di n. 13 consiglieri del Consiglio comunale del Comune di Courmayeur;

- n. 519 in data 30 novembre 2020 “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative alle attività commerciali al dettaglio*”, in vigore dal 1° dicembre 2020 fino al 3 dicembre 2020, con la quale si conferma quanto disposto dalle succitate ordinanze n. 483 del 6 novembre 2020 e 501 del 21 novembre 2020, fatto salvo quanto previsto ai punti 2, 3 e 4 dell'ordinanza medesima;

Rilevato che le testé citate ordinanze, così come le ordinanze del Ministro della Salute sopra richiamate, emanate ai sensi degli articoli 2 e 3 del DPCM 3 novembre 2020, hanno efficacia sino al 3 dicembre 2020;

Richiamati gli esiti del report n. 27, aggiornato al 18 novembre 2020 e relativo alla settimana 9-15 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali la Regione è stata classificata a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 1,14;

Richiamati, altresì, gli esiti del report n. 28, aggiornato al 25 novembre 2020 e relativo alla settimana 16-22 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali alla Regione è stata attribuita una classificazione di rischio moderata con probabilità alta di progressione a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 0,99;

Preso atto che i dati di cui ai report sopra indicati evidenziano per il periodo dal 9 al 22 novembre 2020 una permanenza della Regione Valle d'Aosta in uno scenario di tipo 3 e quindi inferiore a quello che ha determinato le misure recate dall'ordinanza del Ministro della Salute del 4 novembre 2020;

Considerato che si rende necessario, nelle more dell'adozione dell'ordinanza del Ministro della Salute volta alla collocazione della regione Valle d'Aosta all'interno di uno degli scenari di cui al documento di “*Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*” conseguente all'entrata in vigore del nuovo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri recante le disposizioni e le misure inerenti la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, disporre in merito all'applicazione delle disposi-

communal de Courmayeur ;

- ordonnance n° 519 du 30 novembre 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière d'activités de commerce au détail), en vigueur du 1<sup>er</sup> au 3 décembre 2020 et au sens de laquelle les dispositions des ordonnances du président de la Région n° 483/2020 et n° 501/2020 sont confirmées, sans préjudice des dispositions des points 2, 3 et 4 de son dispositif ;

Considérant que les ordonnances du ministre de la santé susdites, adoptées au sens des art. 2 et 3 du DPCM du 3 novembre 2020, et les ordonnances du président de la Région ci-dessus s'appliquaient jusqu'au 3 décembre 2020 ;

Rappelant le rapport n° 27 du 18 novembre 2020, relatif à la semaine allant du 9 au 15 novembre 2020, sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire institué par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Haut risque », avec une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 1,14 ;

Rappelant le rapport n° 28 du 25 novembre 2020, relatif à la semaine allant du 16 au 22 novembre 2020, sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une probabilité élevée de progresser vers la catégorie « Haut risque » et une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 0,99 ;

Considérant que les données des rapports susmentionnés attestent que la Vallée d'Aoste, pendant toute la période allant du 9 au 22 novembre 2020, a relevé d'un scénario du type 3, moins sérieux donc que celui qui a inspiré les mesures de l'ordonnance du ministre de la santé du 4 novembre 2020 ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire – dans l'attente de l'adoption de l'ordonnance du ministre de la santé par laquelle la Vallée d'Aoste sera classée dans l'un des scénarios fixés par le document *Prevenzione e risposta a COVID-19 : evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*, à la suite de l'entrée en vigueur du prochain décret du président du Conseil des ministres fixant des mesures pour la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 – de prendre des décisions au sujet de l'application des dispositions des ordonnances du président de la Ré-

zioni di cui alle proprie ordinanze n. 501 in data 21 novembre 2020 recante “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative ad attività commerciali, servizi di ristorazione, attività sportiva, attività scolastiche, spostamenti, attività venatoria e consultazioni elettorali. Rinnovo dell'ordinanza n. 483 del 6.11.2020*” e n. 519 in data 30 novembre 2020 recante “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative alle attività commerciali al dettaglio*”;

Ritenuto, pertanto, di stabilire che le disposizioni di cui alle ordinanze n. 501 in data 21 novembre e n. 519 in data 30 novembre 2020 continuano ad applicarsi fino alla data di adozione dell'ordinanza del Ministro della Salute conseguente all'entrata in vigore del nuovo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri recante le disposizioni e le misure inerenti la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, volta alla collocazione della regione Valle d'Aosta all'interno di uno degli scenari di cui al documento di “*Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*”, e comunque non oltre il 7 dicembre 2020;

Considerato che permane la necessità di misure che favoriscano una drastica riduzione delle interazioni fisiche tra le persone e che possano alleggerire la pressione sui servizi sanitari, da contemperare con la necessità della popolazione di poter usufruire delle attività commerciali al dettaglio presenti sul territorio, tenuto conto che nell'ambito del medesimo non esistono centri commerciali tali da creare possibili assembramenti;

Considerato, inoltre, che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Dato atto delle interlocuzioni con il Ministro della Salute;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Le disposizioni di cui alle ordinanze n. 501 in data 21 novembre e n. 519 in data 30 novembre 2020 continuano ad applicarsi fino alla data di adozione dell'ordinanza del Ministro della Salute conseguente all'entrata in vigore del nuovo decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri recante le disposizioni e le misure inerenti la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, volta alla col-

gion n° 501/2020 et n° 519/2020 ;

Considérant donc qu'il y a lieu d'établir que les dispositions des ordonnances n° 501/2020 et n° 519/2020 susmentionnées continuent d'être appliquées jusqu'à la date de l'ordonnance du ministre de la santé qui sera adoptée à la suite de l'entrée en vigueur du nouveau DPCM et qui classera la Vallée d'Aoste dans l'un des scénarios prévus et, en tout état de cause, jusqu'au 7 décembre 2020 ;

Considérant qu'il y a encore lieu d'adopter des mesures visant à réduire de manière importante les interactions physiques entre les personnes et la pression sur les services sanitaires, mais tenant compte de la nécessité de la population d'accéder aux activités commerciales présentes sur le territoire régional et de l'absence, sur ce dernier, de centres commerciaux susceptibles de favoriser la création de rassemblements ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Rappelant les échanges avec le ministre de la santé ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Les dispositions des ordonnances du président de la Région n° 501 du 21 novembre 2020 et n° 519 du 30 novembre 2020 continuent d'être appliquées jusqu'à la date de l'ordonnance du ministre de la santé qui sera adoptée à la suite de l'entrée en vigueur du prochain décret du président du Conseil des ministres établissant de nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique



locazione della regione Valle d'Aosta all'interno di uno degli scenari di cui al documento di "Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale", e comunque non oltre il 7 dicembre 2020.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre, per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, al Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Commissario dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 4 dicembre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 4 dicembre 2020, n. 535.**

**Costituzione degli organi dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence régionale pour le logement, ai sensi degli articoli 7 e 10 della legge regionale 9 settembre 1999, n. 30 (Istituzione dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence pour le logement).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di costituire, ai sensi dell'articolo 7 della l.r. 30/1999, il

liée à la COVID-19 et qui classera la Vallée d'Aoste dans l'un des scénarios prévus par le document *Prevenzione e risposta a COVID-19 : evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale* et, en tout état de cause, jusqu'au 7 décembre 2020.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndicats des Communes valdôtaines et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, au dirigeant de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au commissaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 535 du 4 décembre 2020,**

**portant constitution des organes de l'Agence régionale pour le logement – Azienda regionale per l'edilizia residenziale visés aux art. 7 et 10 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999 (Institution de l'Agence régionale pour le logement – Azienda regionale per l'edilizia residenziale).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Le Conseil d'administration de l'Agence régionale pour le

consiglio di amministrazione dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale, per un quinquennio, con la seguente composizione:

- il sig. Ivo SURROZ in qualità di presidente del consiglio di amministrazione (rappresentante della Regione),
  - la sig.a Nicole SALVATORE in qualità di vicepresidente del consiglio di amministrazione (rappresentante della Regione),
  - il sig. Giuseppe ROLLANDIN in qualità di consigliere (rappresentante della Regione),
  - il sig. Christian ALLEYSON in qualità di consigliere (rappresentante del Comune di Aosta),
  - il sig. Pierre BONEL in qualità di consigliere (rappresentante del CELVA);
2. di costituire, ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 30/1999, il collegio revisori dei conti dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale, per la stessa durata del consiglio di amministrazione, con la seguente composizione:
- il sig. Dario BARONE in qualità di presidente del collegio dei revisori dei conti (rappresentante della Regione),
  - la sig.a Antonella LUCCHESI, in qualità di componente effettivo del collegio dei revisori dei conti (rappresentante della Regione),
  - il sig. Daniele FASSIN, in qualità di componente effettivo del collegio dei revisori dei conti (rappresentante del CELVA),
  - le sigg.e Isabella BOSELLI e Maria Alessandra PARIGI in qualità di componenti supplenti del collegio dei revisori dei conti (rappresentanti della Regione);
3. di dare atto che il direttore dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 4 dicembre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Ordinanza 5 dicembre 2020, n. 538.**

**Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposi-**

logement – Azienda regionale per l'edilizia residenziale, visé à l'art. 7 de la loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999, est constitué comme suit, pour une période de cinq ans :

- Ivo SURROZ, en qualité de président et de représentant de l'Administration régionale ;
  - Nicole SALVATORE, en qualité de vice-présidente et de représentante de l'Administration régionale ;
  - Giuseppe ROLLANDIN, en qualité de conseiller et de représentant de l'Administration régionale ;
  - Christian ALLEYSON, en qualité de conseiller et de représentant de la Commune d'Aoste ;
  - Pierre BONEL, en qualité de conseiller et de représentant du Conseil des collectivités locales de la Vallée d'Aoste - CELVA.
2. Le Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour le logement, visé à l'art. 10 de la LR n° 30/1999, est constitué comme suit, pour la même période que celle prévue pour le Conseil d'administration :
- Dario BARONE, en qualité de président et de représentant de l'Administration régionale ;
  - Antonella LUCCHESI, en qualité de membre titulaire et de représentante de l'Administration régionale ;
  - Daniele FASSIN, en qualité de membre titulaire et de représentant du CELVA ;
  - Isabella BOSELLI et Maria Alessandra PARIGI, en qualité de membres suppléantes et de représentantes de l'Administration régionale.
3. Le directeur de l'Agence régionale pour le logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 4 décembre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Ordonnance n° 538 du 4 décembre 2020,**

**portant nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978, en matière**

**zioni relative a spostamenti, attività commerciali servizi di ristorazione.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante "*Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*", nonché "*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*";

Vista le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020 e del 7 ottobre 2020 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*" pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248 e dal decreto-legge 2 dicembre 2020, n. 158 pubblicato sulla gazzetta Ufficiale del 2 dicembre 2020;

**de déplacements, d'activités commerciales et de services de restauration.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier, du 29 juillet et du 7 octobre 2020 déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020 (Mesures urgentes liées à la prorogation de l'état d'urgence du fait de l'épidémie de COVID-19 et visant à la continuité opérationnelle du système d'alerte COVID et à l'application de la directive UE 2020/739 du 3 juin 2020) publié au journal officiel de la Répu-

Visti, in particolare:

- gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;
- l'art. 3, comma 1 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevede che *“Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 2, comma 1, e con efficacia limitata fino a tale momento, le regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente restrittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro competenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale”*;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto *“Emergenza COVID-19: attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2 di cui all'allegato 10 del D.P.C.M. 26 aprile 2020”*;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 *“Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19”*, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e modificato dai decreti-legge 7 ottobre 2020, n. 125, 9 novembre 2020, n. 149 e 30 novembre 2020, n. 157;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 *“Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”*;

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 recante *“Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVI-19 deliberata il 31 gennaio 2020”*, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190, convertito con modificazioni, nella legge 25 settembre 2020, n. 124;

Viste le ordinanze del Ministro della Salute:

- 12 agosto 2020 recante *“Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”*, pubblicata nella

blique italiana n° 248 du 7 octobre 2020, ainsi que par le décret-loi n° 158 du 2 décembre 2020, publié au journal officiel de la République italienne n° 299 du 2 décembre 2020 ;

Vu notamment :

- les art. 1<sup>er</sup> et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;
- le premier alinéa de l'art. 3 du DL n° 19/2020, au sens duquel, dans l'attente et jusqu'au moment de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés au premier alinéa de l'art. 2, les Régions peuvent adopter – en cas d'aggravation du risque sanitaire sur l'ensemble ou sur une partie de leur territoire – certaines des mesures plus restrictives prévues par le deuxième alinéa dudit article uniquement dans les domaines de leur compétence, à condition que celles-ci n'aient aucune retombée négative sur les activités productives et sur celles revêtant une importance stratégique pour l'économie nationale ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, tel qu'il a été modifié par les décrets-lois n° 125/2020, n° 149 du 9 novembre 2020 et n° 157 du 30 novembre 2020 ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 190 du 30 juillet 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 124 du 25 septembre 2020 ;

Vu les ordonnances du ministre de la santé indiquées ci-après :

- ordonnance du 12 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal

Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 agosto 2020, n. 202;

- 16 agosto 2020, recante «*Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 17 agosto 2020, n. 204;
- 21 settembre 2020, recante «*Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 21 settembre 2020, n. 234;
- 7 ottobre 2020 recante «*Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19*», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 8 ottobre 2020, n. 249;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante «*Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020*» pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 30 ottobre 2020, recante «*Costituzione di una Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19*»;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 3 dicembre 2020 recante «*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*», pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 3 dicembre 2020, n. 301;

Visti gli articoli 1 e 2 del DPCM 3 dicembre 2020;

Visto, in particolare, l'articolo 2, comma 4 del DPCM 3 dicembre 2020 che prevede:

- alla lettera a): «*è vietato ogni spostamento in entrata e in uscita dai territori di cui al comma, salvo che per gli spostamenti motivati da comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità ovvero per motivi di salute. Sono comunque consentiti gli spostamenti strettamente necessari ad assicurare lo svolgimento della didattica in presenza nei limiti in cui la stessa è consentita. È consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. Il transito sui territori di cui al comma 1 è consentito qualora neces-*

officiel de la République italienne n° 202 du 13 août 2020 ;

- ordonnance du 16 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 204 du 17 août 2020 ;
- ordonnance du 21 septembre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 234 du 21 septembre 2020 ;
- ordonnance du 7 octobre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 249 du 8 octobre 2020 ;

Vu le DL n° 125/2020 susmentionné ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 467 du 30 octobre 2020 (Constitution de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19) ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 3 décembre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, applicables sur l'ensemble du territoire national, et converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 25 mai 2020, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 301 du 3 décembre 2020 ;

Vu les art. 1<sup>er</sup> et 2 du DPCM du 3 décembre 2020 ;

Vu notamment le quatrième alinéa de l'art. 2 du DPCM du 3 décembre 2020, qui prévoit :

- à sa lettre a), que tout déplacement vers ou depuis les territoires visés au premier alinéa est interdit, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, des cas de nécessité ou des motifs de santé ; sont toutefois autorisés les déplacements strictement nécessaires pour les activités d'enseignement en présentiel, dans la mesure où celles-ci sont autorisées, ainsi que les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidences le passage sur les territoires visés au premier alinéa est possible

sario a raggiungere ulteriori territori non soggetti a restrizioni negli spostamenti o nei casi in cui gli spostamenti sono consentiti ai sensi del presente decreto”;

- alla lettera b): “è vietato ogni spostamento con mezzi di trasporto pubblici o privati, in un comune diverso da quello di residenza, domicilio o abitazione, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di studio, per motivi di salute, per situazioni di necessità o per svolgere attività o usufruire di servizi non sospesi e non disponibili in tale comune”;
- alla lettera c): “sono sospese le attività dei servizi di ristorazione (fra cui bar, pub, ristoranti, gelaterie, pasticcerie), ad esclusione delle mense e del catering continuativo su base contrattuale a condizione che vengano rispettati i protocolli o le linee guida diretti a prevenire o contenere il contagio. Resta consentita la sola ristorazione con consegna a domicilio nel rispetto delle norme igienico sanitarie sia per l'attività di confezionamento che di trasporto, nonché fino alle ore 22,00 la ristorazione con asporto, con divieto di consumazione sul posto o nelle adiacenze.” Restano comunque aperti gli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande siti nelle aree di servizio e rifornimento carburante situate lungo le autostrade, gli itinerari europei E45 e E55, negli ospedali, negli aeroporti, nei porti e negli interporti, con obbligo di assicurare in ogni caso il rispetto della distanza interpersonale di almeno un metro”;

Considerato che l'articolo 14, comma 4, del DPCM 3 dicembre 2020 prevede che “Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione”;

Vista l'ordinanza del Ministro della Salute in data 4 dicembre 2020, emanata ai sensi degli articoli 2 e 3 del DPCM 3 dicembre 2020, con validità per un periodo di quindici giorni a decorrere dal 6 dicembre 2020 che colloca la Regione Valle d'Aosta in uno scenario di tipo 3 con un livello di rischio “alto” del documento di “Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale”, condiviso dalla Conferenza delle Regioni e delle Province autonome in data 8 ottobre 2020, e che dispone l'applicazione alla medesima Regione, tra le altre, delle misure di cui all'articolo 2 del DPCM citato;

Richiamati gli esiti del report n. 27, aggiornato al 18 no-

lorsqu'il est nécessaire pour atteindre d'autres territoires non soumis à des restrictions de déplacement ou lorsque le déplacement est autorisé ;

- à sa lettre b), que tout déplacement, par des moyens de transport publics ou privés, dans une commune autre que celle de résidence ou de domicile est interdit, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés, des raisons d'études, des motifs de santé ou des cas de nécessité, ou encore pour bénéficier des services non suspendus et non disponibles dans la commune de résidence ou de domicile ;
- à sa lettre c), que les activités des services de restauration (y compris des bars, pubs, restaurants, glaciers et pâtisseries) sont suspendues, sauf s'il s'agit de restaurants ou de traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue au sens d'un contrat et à condition que les protocoles ou les lignes directrices visant à prévenir ou à limiter la contagion soient respectés. Peuvent toutefois exercer leur activité les établissements qui assurent la livraison à domicile en respectant les dispositions hygiéniques et sanitaires tant lors de la préparation que lors du transport des plats, ou bien la vente de plats à emporter, mais uniquement, en cette dernière occurrence, jusqu'à 22 h. La consommation des plats sur place ou à proximité de l'établissement est toutefois interdite. Peuvent également exercer leur activité les établissements de fourniture d'aliments et de boissons situés dans les aires de service et d'approvisionnement en carburant qui se trouvent le long des autoroutes et des itinéraires européens E45 et E55, ainsi qu'à l'intérieur des hôpitaux, des aéroports, des ports et des interports, à condition qu'ils garantissent le respect de la distance interpersonnelle d'un mètre au moins ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 14 du DPCM du 3 décembre 2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'ordonnance du ministre de la santé du 4 décembre 2020, adoptée au sens des art. 2 et 3 du DPCM du 3 décembre 2020 et valable pendant quinze jours à compter du 6 décembre, au sens de laquelle la Vallée d'Aoste a été classée dans le scénario du type 3 (risque élevé) parmi ceux fixés par le document *Prevenzione e risposta a COVID-19: evoluzione della strategia e pianificazione nella fase di transizione per il periodo autunno-invernale*, qui a été établi de concert avec la Conférence des Régions et des Provinces autonomes le 8 octobre 2020 et qui prévoit, entre autres, l'application en Vallée d'Aoste des mesures visées à l'art. 2 du DPCM susmentionné ;

Rappelant le rapport n° 27 du 18 novembre 2020, relatif

vembre 2020 e relativo alla settimana 9-15 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all’allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali la Regione è stata classificata a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 1,14;

Richiamati, altresì, gli esiti del report n. 28, aggiornato al 25 novembre 2020 e relativo alla settimana 16-22 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all’allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali alla Regione è stata attribuita una classificazione di rischio moderata con probabilità alta di progressione a rischio alto e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 0,99;

Richiamati, altresì, gli esiti del report n. 29, aggiornato al 2 dicembre 2020 e relativo alla settimana 23-29 novembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all’allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali alla Regione è stata attribuita una classificazione di rischio moderata e comunicato un Rt calcolato sulla data inizio sintomi puntuale di 0,79;

Considerato che permane la necessità di misure che favoriscono una drastica riduzione delle interazioni fisiche tra le persone e che possono alleggerire la pressione sui servizi sanitari;

Visti i dati forniti dalle Autorità Sanitarie e le proiezioni sulla prosecuzione del contagio, dai quali emerge la compatibilità con l’andamento della situazione epidemiologica delle attività esercitabili, nel rispetto dei protocolli vigenti, nello scenario di rischio di tipo 3;

Ritenuto necessario introdurre nell’ambito del quadro normativo esistente per il contrasto dell’epidemia da COVID-19, al fine di limitarne il più possibile la diffusione, introdurre ulteriori misure di contenimento e precisazioni finalizzate all’adattamento delle previsioni del DPCM 3 dicembre 2020 alle peculiarità del territorio e del contesto socio-economico della Regione;

Ritenuto, pertanto, di:

- prevedere ulteriori misure e precisazioni relativamente alle limitazioni degli spostamenti di cui all’articolo 2, comma 4, lettere a) e b) del DPCM 3 dicembre 2020 con riferimento, agli allenamenti delle Guide alpine nonché degli operatori e delle unità di

alla settimana allant du 9 au 15 novembre 2020, sur l’activité du système de suivi du risque sanitaire institué par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d’Aoste relève de la catégorie « Haut risque », avec une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 1,14 ;

Rappelant le rapport n° 28 du 25 novembre 2020, relatif à la semaine allant du 16 au 22 novembre 2020, sur l’activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d’Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une probabilité élevée de progresser vers la catégorie « Haut risque » et une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 0,99 ;

Rappelant enfin le rapport n° 29 du 2 décembre 2020, relatif à la semaine allant du 23 au 29 novembre 2020, sur l’activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d’Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT ponctuelle, calculée en fonction de la date de début des symptômes, égale à 0,79 ;

Considérant qu’il y a encore lieu d’adopter des mesures visant à réduire de manière importante les interactions physiques entre les personnes et la pression sur les services sanitaires ;

Considérant que les données fournies par les autorités sanitaires et les prévisions sur la poursuite de la contagion font ressortir que l’exercice, dans le respect des protocoles en vigueur, des activités autorisées au titre du scénario 3 est compatible avec l’évolution de la situation épidémiologique ;

Considérant qu’il s’avère nécessaire – au sens du cadre normatif existant en matière de lutte contre l’épidémie de COVID-19 et afin de limiter autant que possible la diffusion de la contagion – d’introduire de nouvelles mesures de limitation et des précisions visant à l’adaptation des dispositions du DPCM du 3 décembre 2020 aux particularités du territoire et du contexte socio-économique de la région ;

Considérant qu’il y a donc lieu :

- d’adopter de nouvelles mesures et de fournir des précisions au sujet des limitations des déplacements visés aux lettres a) et b) du quatrième alinéa de l’art. 2 du DPCM du 3 décembre 2020, pour ce qui est des entraînements des guides de haute montagne, des

nofile del Soccorso alpino valdostano, alle attività professionali svolte dalle Guide alpine in favore di pubbliche amministrazioni, allo svolgimento dell'attività sportiva, alle attività finalizzate all'autoconsumo di generi alimentari, alle c.d. "seconde case" e all'accesso alle attività commerciali al dettaglio;

- prevedere ulteriori misure per le attività commerciali al dettaglio, sia negli esercizi di vicinato, sia nelle medie e grandi strutture di vendita;
- prevedere ulteriori misure per gli esercizi che assicurano il servizio di mensa e di catering continuativo su base contrattuale in favore di imprese titolari di appalti di lavori pubblici o privati che svolgano la loro attività in cantieri situati nel territorio regionale;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Ferme restando le misure previste dal DPCM 3 dicembre 2020 all'articolo 2, comma 4, lettere a) e b) relativamente alle limitazioni degli spostamenti:

- gli spostamenti delle Guide alpine, iscritte al relativo Albo professionale e munite del tesserino di riconoscimento, in quanto soggetti posti a supporto delle attività svolte nell'ambito del sistema regionale di protezione civile di cui alla l.r. 5/2001 e di soccorso in montagna, in relazione alle necessità di allenamenti di arrampicata e allo svolgimento dell'attività professionale in favore di pubbliche amministrazioni, sono consentiti anche al di fuori dal Comune di residenza, domicilio o abitazione. Le predette attività avvengono nel rispetto del distanziamento interpersonale di due metri; laddove la natura dell'attività non consenta tale rispetto, è fatto obbligo di indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie;
- gli spostamenti degli operatori e delle unità cinofile del Soccorso alpino valdostano, finalizzati allo svolgimento di allenamenti e attività di addestramento, in quanto soggetti posti a supporto delle attività svolte nell'ambito del sistema regionale di protezione civile

opérateurs du Secours alpin valdôtain et des unités cynophiles de celui-ci, de l'activité professionnelle exercée par lesdits guides en faveur des administrations publiques, des activités sportives, des activités pour la production de biens destinés à l'autoconsommation, des résidences secondaires et de l'accès aux commerces de détail ;

- de prévoir des mesures supplémentaires pour ce qui est des activités de vente au détail exercées tant dans les commerces de proximité que dans les grandes et les moyennes surfaces ;
- de prévoir des mesures supplémentaires pour ce qui est des restaurants et des traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue, au sens d'un contrat, au profit des entreprises adjudicataires de marchés de travaux publics ou privés qui exercent leur activité dans des chantiers situés sur le territoire régional ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

Sur avis de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19,

ordonne

1. Sans préjudice des dispositions des lettres a) et b) du quatrième alinéa de l'art. 2 du décret du président du Conseil des ministres du 3 décembre 2020 en matière de limitation des déplacements :

- les guides de haute montagne inscrits au tableau professionnel y afférent et munis de leur carte d'identification peuvent se déplacer, même hors de la commune sur le territoire de laquelle se trouve leur résidence, leur domicile ou leur habitation, étant donné qu'ils jouent un rôle de soutien des activités exercées dans le cadre du système régional de protection civile visé à la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001, ainsi que des activités du secours en montagne et qu'ils ont, donc, besoin d'effectuer des entraînements d'escalade et d'exercer leur activité professionnelle en faveur des administrations publiques. Lors desdits entraînements, la distance interpersonnelle de deux mètres doit être respectée ; lorsque la nature de l'activité ne permet pas de respecter ladite distance, les intéressés doivent utiliser des dispositifs de protection des voies respiratoires ;
- les opérateurs du Secours alpin valdôtain et les unités cynophiles de celui-ci peuvent se déplacer, même hors de la commune sur le territoire de laquelle se trouve leur résidence, leur domicile ou leur habitation, étant donné qu'ils jouent un rôle de soutien des



di cui alla l.r. 5/2001 e di soccorso in montagna, sono consentiti anche al di fuori del Comune di residenza, domicilio o abitazione. Le predette attività avvengono nel rispetto del distanziamento interpersonale di due metri; laddove la natura dell'attività non consenta tale rispetto, è fatto obbligo di indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie;

- lo svolgimento di attività sportiva all'aperto presso impianti, centri e circoli sportivi, comprese le piste di sci nordico, è consentito, anche al di fuori del Comune di residenza, domicilio o abitazione, purché comunque nel rispetto della distanza di sicurezza interpersonale di almeno due metri tra persone non conviventi, salvo che non sia necessaria la presenza di un accompagnatore per i minori o le persone non completamente autosufficienti e senza alcun assembramento, con la prescrizione che è interdetto l'uso di spogliatoi interni a detti impianti e, comunque, nel rispetto delle misure previste dall'articolo 1, comma 10, lettera f) del DPCM 3 dicembre 2020;
  - lo svolgimento di attività necessitate dall'esigenza di autoconsumo di generi alimentari su superfici agricole di limitate dimensioni, quali orti, campi, prati, vigne e frutteti, la conduzione di piccoli allevamenti e il taglio della legna sono consentite anche al di fuori del Comune di residenza, domicilio o abitazione, a condizione che il soggetto interessato attesti con autodichiarazione il possesso o l'uso del fondo e il suo utilizzo ai predetti fini, con l'indicazione del percorso più breve dalla propria abitazione al fondo stesso. Nel caso di appezzamenti contigui di limitate dimensioni, le suddette attività devono essere svolte rispettando la distanza interpersonale di almeno tre metri, con l'obbligo di indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie;
  - lo spostamento verso l'abitazione non di residenza o di domicilio (c.d. seconda casa), sita nel territorio regionale, è consentito da parte del proprietario o di soggetto titolare di qualsiasi diritto sull'immobile e dei rispettivi conviventi, anche congiuntamente, per ragioni di necessità quali motivi di sicurezza, di manutenzione e di controllo. Durante lo svolgimento di tali attività è vietato ogni assembramento di persone e l'accesso all'immobile è consentito ad un massimo di due persone contemporaneamente nel caso di soggetti conviventi; nei restanti casi l'accesso è limitato ad una sola persona;
2. Le attività commerciali al dettaglio, sia negli esercizi di vicinato, sia nelle medie e grandi strutture di vendita, os-

activités exercées dans le cadre du système régional de protection civile visé à la LR n° 5/2001, ainsi que des activités du secours en montagne et qu'ils ont, donc, besoin d'effectuer des entraînements et des exercices. Lors desdits entraînements et exercices, la distance interpersonnelle de deux mètres doit être respectée ; lorsque la nature de l'activité ne permet pas de respecter ladite distance, les intéressés doivent utiliser des dispositifs de protection des voies respiratoires ;

- les activités sportives en plein air dans le cadre d'installations, centres et cercles sportifs, y compris les pistes de ski nordique, peuvent être pratiquées même hors de la commune sur le territoire de laquelle se trouve la résidence, le domicile ou l'habitation de l'intéressé, à condition que la distance interpersonnelle de deux mètres entre les personnes qui ne vivent pas sous le même toit soit respectée, sauf s'il s'agit de mineurs ou de personnes non complètement autonomes. En tout état de cause, les rassemblements sont interdits, tout comme l'utilisation des vestiaires desdits installations, centres et cercles, et les dispositions prévues par la lettre f) du dixième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DPCM du 3 décembre 2020 doivent être respectées ;
  - les activités pour la production de biens destinés à l'autoconsommation sur des terrains agricoles de dimensions réduites, tels que les potagers, les champs, les prés, les vignes et les vergers, l'exploitation de petits élevages et la coupe du bois sont autorisées, tant dans la commune sur le territoire de laquelle se trouve la résidence, le domicile ou l'habitation de l'intéressé qu'hors de celle-ci, à condition que l'intéressé déclare sur l'honneur qu'il est le propriétaire ou l'utilisateur des surfaces concernées et qu'il les exploite aux fins susmentionnées, en indiquant également le parcours le plus court entre lesdites surfaces et son habitation. Si plusieurs parcelles contigües de dimensions réduites sont exploitées par des personnes distinctes, ces dernières doivent garder une interdistance d'au moins trois mètres et porter des dispositifs de protection des voies respiratoires ;
  - le propriétaire d'une habitation autre que sa résidence principale ou son domicile (résidence secondaire) ou le titulaire de tout droit sur une telle habitation, ainsi que les personnes vivant sous le même toit que celui-ci peuvent la rejoindre, seuls ou ensemble, à condition que l'habitation en cause se trouve sur le territoire régional et que le déplacement soit dicté par des motifs justifiés tels que des exigences de sécurité, d'entretien ou de contrôle. Tout rassemblement doit être évité et l'accès à l'habitation en cause est autorisé à une seule personne à la fois ou, s'il s'agit de personnes vivant sous le même toit, à deux personnes à la fois au plus.
2. Toutes les activités de vente au détail exercées tant dans les commerces de proximité que dans les grandes et les

servano le seguenti misure:

- è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
  - gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
  - è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
  - le attività devono svolgersi nel rigoroso rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio vigenti per il settore di riferimento;
  - utilizzo delle mascherine;
  - utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
  - accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
  - esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;
  - l'accesso è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti. In ragione delle peculiarità del territorio della Regione e delle ridotte dimensioni dei Comuni, in caso di necessità di usufruire di servizi non sospesi ai sensi del DPCM 3 dicembre 2020 è consentito lo spostamento nei Comuni vicini;
3. Le misure previste dall'articolo 2, comma 4, lettera c) del DPCM 3 dicembre 2020 si applicano agli esercizi che assicurano il servizio di mensa e di catering continuativo su base contrattuale in favore di imprese titolari di appalti di lavori pubblici o privati che svolgano la loro attività in cantieri situati nel territorio regionale;
4. Per gli spostamenti in un comune diverso da quello di residenza, domicilio o abitazione, di cui all'articolo 2 del DPCM del 3 dicembre 2020 e di cui ai punti 1 e 2 del dispositivo della presente ordinanza, motivati da comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità o per motivi di salute, è onere dell'interessato munirsi di autodichiarazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, anche utilizzando il modello allegato;

moyennes surfaces sont autorisées à condition que les mesures ci-après soient respectées :

- la distance interpersonnelle d'un mètre au moins doit être respectée ;
  - l'accès doit être contingenté ;
  - la permanence dans les locaux doit être réduite au minimum nécessaire aux achats ;
  - toute activité doit se dérouler dans le respect des contenus des protocoles ou lignes directrices visant à prévenir ou à réduire le risque de contagion en vigueur pour le secteur concerné ;
  - le port du masque est obligatoire ;
  - l'utilisation d'un gel désinfectant pour les mains est obligatoire ;
  - dans les locaux dont la superficie totale de vente ne dépasse pas les quarante mètres carrés, seule une personne à la fois peut être admise ;
  - des panneaux indiquant le nombre maximal de personnes admises à la fois dans les locaux dont la superficie totale de vente dépasse les quarante mètres carrés doivent être affichés ;
  - seule une personne par foyer peut entrer dans les espaces de vente ; la présence d'un accompagnateur n'est admise que si l'âge ou les conditions psychophysiques de la personne concernée l'exigent. Compte tenu de la particularité du territoire régional et des dimensions réduites de la plupart des communes, il est possible de se déplacer sur le territoire des communes voisines pour avoir recours aux services non suspendus au sens du DPCM du 3 décembre 2020.
3. Les mesures prévues par la lettre c) du quatrième alinéa de l'art. 2 du DPCM du 3 décembre 2020 s'appliquent aux restaurants et aux traiteurs d'entreprise assurant leur service de façon continue, au sens d'un contrat, au profit des entreprises adjudicataires de marchés de travaux publics ou privés qui exercent leur activité dans des chantiers situés sur le territoire régional.
4. Les déplacements dans une commune autre que celle sur le territoire de laquelle se trouve la résidence, le domicile ou l'habitation de l'intéressé, autorisés au sens de l'art. 2 du DPCM du 3 décembre 2020, visés aux points 1 et 2 ci-dessus et motivés par des impératifs professionnels, des cas de nécessité ou des motifs de santé doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur au sens des art. 46 et 47 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, éventuellement établie sur le modèle annexé à la présente ordonnance.

5. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;
6. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dal giorno 6 dicembre 2020 fino al 20 dicembre 2020.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, al Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Commissario dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 5 dicembre 2020

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Allegato: modulo di autodichiarazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

5. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant l'exercice des activités visées à la présente ordonnance.

6. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 33 du 14 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020, tel qu'il a été modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est valable sur l'ensemble du territoire régional du 6 au 20 décembre 2020.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020 et modifié par le DL n° 125/2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndicats des Communes valdôtaines et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, au dirigeant de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au commissaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 5 décembre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

Annexe : Modèle de déclaration sur l'honneur au sens des art. 46 et 47 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000.

**AUTODICHIARAZIONE AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 D.P.R. N. 445/2000**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_, nato/a il \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_  
a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_), residente in \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_), via \_\_\_\_\_ e domiciliato/a in \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_), via \_\_\_\_\_, identificato/a a mezzo \_\_\_\_\_  
nr. \_\_\_\_\_, rilasciato da \_\_\_\_\_  
in data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_ , utenza telefonica \_\_\_\_\_, consapevole delle conseguenze penali  
previste in caso di dichiarazioni mendaci a pubblico ufficiale (art. 495 c.p.)

**DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ**

- **di essere a conoscenza delle misure normative di contenimento del contagio da COVID-19 vigenti alla data odierna, concernenti le limitazioni alla possibilità di spostamento delle persone fisiche all'interno del territorio nazionale;**
- **di essere a conoscenza delle altre misure e limitazioni previste da ordinanze o altri provvedimenti amministrativi adottati dal Presidente della Regione o dal Sindaco ai sensi delle vigenti normative;**
- **di essere a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, e dall'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33;**
- **che lo spostamento è determinato da:**
  - **comprovate esigenze lavorative;**
  - **motivi di salute;**
  - **altri motivi ammessi dalle vigenti normative ovvero dai predetti decreti, ordinanze e altri provvedimenti che definiscono le misure di prevenzione della diffusione del contagio;**  
*(specificare il motivo che determina lo spostamento):*

\_\_\_\_\_ ;  
➤ **che lo spostamento è iniziato da** *(indicare l'indirizzo da cui è iniziato)*

\_\_\_\_\_ ;

➤ **con destinazione** *(indicare l'indirizzo di destinazione)*

\_\_\_\_\_ ;

➤ **in merito allo spostamento, dichiara inoltre che:**

\_\_\_\_\_ .

**Data, ora e luogo del controllo**  
Firma del dichiarante

L'Operatore di Polizia

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
BENI CULTURALI, TURISMO,  
SPORT, COMMERCIO**

**Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6756.**

**Attribuzione, ai sensi della l.r. 8/2002 (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante), della classificazione a tre stelle al campeggio all'insegna "CAMPEGGIO ARC-EN-CIEL" ubicato nel comune di MORGEX.**

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

- 1) di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle al campeggio all'insegna "CAMPEGGIO ARC-EN-CIEL", ubicato nel comune di MORGEX in Strada Feysoulles, n. 9;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Decreto 30 novembre 2020, n. 487.**

**Rettifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 18 Rep. 1940 del 18 gennaio 1999, trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 17 febbraio 1999 al numero di Registro Particolare 1448, avente ad oggetto la "Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione variante alla S.R. n. 14 di raccordo alla viabilità internazionale e di accesso agli impianti di depurazione delle acque e di compattazione dei rifiuti solidi urbani, in Comune di POLLEIN".**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES BIENS CULTURELS, DU TOURISME,  
DES SPORTS ET DU COMMERCE**

**Acte n° 6756 du 2 décembre 2020,**

**portant classement du camping *Campeggio Arc-en-Ciel* de Morgex dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement en plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980).**

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »**

Omissis

décide

- 1) Pour les raisons visées au préambule, le camping *Campeggio Arc-en-Ciel*, situé à MORGEX (9, route des Feysoulles), est classé 3 étoiles.
- 2) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 3) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Acte n° 487 du 30 novembre 2020,**

**modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 18 du 18 janvier 1999, réf. n° 1940, transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste le 17 février 1999 sous le n° 1448 du registre particulier et relatif à l'expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la modification du tracé de la route régionale n° 14 en vue du raccordement de celle-ci à la voirie internationale et à la voirie d'accès aux installations de traitement des eaux et des ordures ménagères dans la commune de POLLEIN.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA ESPROPRIAZIONI,  
VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO  
E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. la ditta di cui al progressivo 4) del punto 1) della parte dispositiva del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 18 Rep. 1940 del 18 gennaio 1999, registrato ad Aosta in data 19 gennaio 1999, al n. 159, Serie I, e trascritto presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 17 febbraio 1999 al numero di Registro Particolare 1448, avente ad oggetto la *“Pronuncia di esproprio a favore dell’Amministrazione regionale dei terreni necessari all’esecuzione dei lavori di costruzione variante alla S.R. n. 14 di raccordo alla viabilità internazionale e di accesso agli impianti di depurazione delle acque e di compattazione dei rifiuti solidi urbani, in Comune di POLLEIN”*, per le motivazioni indicate in premessa, è rettificata come segue:

- 4) F. 21 n. 26 (ex 26/a) di mq 32 – Catasto Terreni  
F. 21 n. 102 (ex 26/b) di mq 2.150 – Catasto Terreni  
F. 21 n. 103 (ex 26/c) di mq 12 – Catasto Terreni  
F. 21 n. 104 (ex 26/d) di mq 40 – Catasto Terreni  
*a rettifica del citato Foglio 21 n. 26 di mq. 2.234, in quanto non correttamente identificato*

già intestato alla ditta:

Comune di POLLEIN  
Capoluogo – Pollein  
C.F. 00101870079  
*Indennità già liquidata e tassata*

Comune Censuario di POLLEIN

2. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell’Amministrazione regionale della Valle d’Aosta (C.F. 80002270074);
3. ai sensi dell’Art. 19, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, l’estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. l’esecuzione del presente decreto di esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso ai proprietari interessati;
5. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « EXPROPRIATIONS,  
VALORISATION DU PATRIMOINE  
ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, les données relatives au propriétaire indiqué sous le n° 4 du point 1 du dispositif de l’arrêté du président du Gouvernement régional n° 18 du 18 janvier 1999, réf. n° 1940, enregistré à Aoste le 19 janvier 1999 sous le n° 159, série I, transcrit au Service de la publicité foncière d’Aoste le 17 février 1999 sous le n° 1448 du registre particulier et relatif à l’expropriation, en faveur de l’Administration régionale, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la modification du tracé de la route régionale n° 14 en vue du raccordement de celle-ci à la voirie internationale et à la voirie d’accès aux installations de traitement des eaux et des ordures ménagères dans la commune de POLLEIN, sont modifiées comme suit :

Commune de POLLEIN :

2. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d’urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l’Administration régionale (code fiscal 80002270074).
3. Aux termes du troisième alinéa de l’art. 19 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
5. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Aosta, 30 novembre 2020

Il Dirigente  
Stefania MAGRO

---

---

**Provvedimento dirigenziale 30 novembre 2020, n. 6640.**

**Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese obbligatorie.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA  
PROGRAMMAZIONE E BILANCI

Omissis

decide

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'Estensore  
Valentina QUINSON

Il Dirigente  
Roberto NUVOLARI

Fait à Aoste, le 30 novembre 2020.

La dirigeante,  
Stefania MAGRO

---

---

**Acte n° 6640 du 30 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022, du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE  
« PROGRAMMATION, BUDGETS ET COMPTES »

Omissis

décide

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés au présent acte.
- 2) Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,  
Valentina QUINSON

Le dirigeant,  
Roberto NUVOLARI

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002376	FONDO DI RISERVA SPESE OBBLIGATORIE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-100.000,00			Il prelievo dal fondo di riserva si rende necessario al fine di provvedere a ulteriori spese riguardanti il servizio di pulizia degli uffici regionali.
						€	-100.000,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0000306	SPESE PER I SERVIZI AUSILIARI DI PULIZIA DEGLI IMMOBILI IN USO ALL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE ADIBITI A SEDI DI UFFICI	41 05 00 - ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO	C	100.000,00			La variazione si rende necessaria al fine di provvedere alla copertura delle spese aggiuntive per la sanificazione degli uffici regionali causate dall'emergenza sanitaria in corso.
						€	100.000,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza  
 € = Cassa

6046



<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	100.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-100.000,00	0,00	0,00
			SC	-100.000,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>-100.000,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	05 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	1 - SPESE CORRENTI	C	100.000,00		
			€	100.000,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-100.000,00		
			€	-100.000,00		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

6048

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0105 PROGRAMMA	GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		100.000,00		
		previsione di cassa		100.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>100.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>100.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>100.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>100.000,00</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-100.000,00	
		previsione di cassa			-100.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-100.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-100.000,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-100.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-100.000,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>100.000,00</b>	<b>-100.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>100.000,00</b>	<b>-100.000,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

6050

**Provvedimento dirigenziale 2 dicembre 2020, n. 6759.**

**Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA GESTIONE E REGOLARITÀ  
CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITÀ  
ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al Bilancio di previsione finanziario" allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'Estensore  
Cristina TONETTI

Il Dirigente  
Patrizia MAURO

**Acte n° 6759 du 2 décembre 2020,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « GESTION ET RÉGULARITÉ  
COMPTABLE DES DÉPENSES ET COMPTABILITÉ  
ÉCONOMIQUE ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio di previsione finanziario » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio finanziario gestionale » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,  
Cristina TONETTI

La dirigeante,  
Patrizia MAURO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -1.735.000,00			La variazione è necessaria in quanto la cassa disponibile sui capitoli U0025040 e U0025042 non è sufficiente per poter procedere alla liquidazione dei contributi a favore imprese nelle spese sostenute per fronteggiare l'emergenza COVID
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0025040	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A ALTRE IMPRESE PER FRONTEGGIARE L'EMERGENZE EPIDEMIOLOGICA (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	91 02 00 - STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO	€ 595.000,00			La variazione si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione dei contributi concessi ai sensi dell'art. art. 52, comma 1, della L.R. 8/2020 a favore di imprese nelle spese sostenute per fronteggiare l'emergenza COVID
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETTIVITA'	02 - COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0025042	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A ALTRE IMPRESE PER FRONTEGGIARE L'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	91 02 00 - STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO	€ 1.140.000,00			La variazione si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione dei contributi concessi ai sensi dell'art. 52, commi 3 e 5, della L.R. 8/2020 a favore di imprese nelle spese sostenute per fronteggiare l'emergenza COVID

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -27.664,91			La variazione è necessaria al fine di attribuire al capitolo di spesa U0024916 (spese derivanti da sentenze esecutive) le risorse di cassa necessarie alla liquidazione del risarcimento danni a personale regionale riconosciuto con sentenza n. 385/2020 dalla Corte di Appello di Torino.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024916	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	€ 27.664,91			La variazione di cassa è necessaria per poter liquidare, al personale interessato, il risarcimento del danno riconosciuto con sentenza n. 385/2020 del 13/10/2020 dalla Corte di Appello di Torino.
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -358.000,00			Il prelievo dal fondo di riserva, necessario in quanto nell'ambito dei capitoli assegnati alle Strutture dell'Ass.to Finanze, Innovazione, Opere pubbliche e territorio, non risultano disponibilità di cassa sufficienti, è indispensabile per consentire il pagamento di fatture già pervenute
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0025160	SPESE PER LAVORI DI RISANAMENTO DEL PONTE AL KM 12+700 DELLA S.R. N. 44 DELLA VALLE DEL LYS IN COMUNE DI ISSIME (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE) - (AVANZO 2019)	61 06 00 - VIABILITA' E OPERE STRADALI	€ 358.000,00			La variazione in aumento si rende necessaria per poter dar corso alla liquidazione di fatture già pervenute

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -35.000,00			la variazione è necessaria in quanto la cassa disponibile sul capitolo U0025048 non è sufficiente per poter procedere alla liquidazione dei contributi a favore imprese per sostegno COVID a rifugi alpini
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0025048	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A ALTRE IMPRESE PER FRONTEGGIARE L'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA PER I RIFUGI ALPINI (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	91 01 00 - ENTI E PROFESSIONI DEL TURISMO	€ 35.000,00			La variazione si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione dei contributi a favore di imprese per contributi per emergenza COVID - rifugi alpini
<b>Totale</b>						€	<b>0,00</b>		

€ = Cassa



<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>					
<b>SPESA</b>					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	1 - SPESE CORRENTI	€ 27.664,91		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 630.000,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 358.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	02 - COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 1.140.000,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ -2.155.664,91		
			€ -0,00		

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0110 PROGRAMMA	RISORSE UMANE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		27.664,91		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>RISORSE UMANE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>27.664,91</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>27.664,91</b>		
MISSIONE 07	TURISMO					
0701 PROGRAMMA	SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		630.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>630.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>630.000,00</b>		

6056

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'					
1005 PROGRAMMA	VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		358.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>358.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>358.000,00</b>		
MISSIONE 14	SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'					
1402 PROGRAMMA	COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		1.140.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.140.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.140.000,00</b>		

6057

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			-2.155.664,91	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-2.155.664,91</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-2.155.664,91</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>2.155.664,91</b>	<b>-2.155.664,91</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Ordinanza 30 novembre 2020, n. 35.**

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – Approvazione degli interventi supplementari e della proroga dei tempi contrattuali ai sensi dell'art. 106 del dlgs. n. 50/2016 al contratto per la realizzazione e la messa a disposizione, a titolo di locazione, con opzione di riscatto finale, di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) al RTI Bérard (CHENEVIER SPA, di Charvensod (AO) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. A SOCIO UNICO di Villeneuve (AO) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (AO) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.R.L. di Sarre (AO).

IL DIRIGENTE  
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,  
RISORSE IDRICHE E TERRITORIO  
IN QUALITÀ DI SOGGETTO ATTUATORE  
AI SENSI DELL'ARTICOLO 31,  
COMMA 4, DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;

**Ordonnance n° 35 du 30 novembre 2020,**

portant approbation, aux termes de l'art. 106 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, des travaux supplémentaires et de la prorogation du délai relatif à l'aménagement et à la location (avec possibilité de rachat) de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG 8389221C2A) au profit du groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante).

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,  
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,  
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS  
DU QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA  
LOI RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;

- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020 del Presidente della Regione, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020 nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Richiamata la propria Ordinanza n. 2 del 31 luglio 2020 con la quale è stato approvato l'avvio dell'appalto del servizio di locazione di fabbricati modulari scolastici (PMS) per la scuola secondaria di secondo grado Liceo Bérard di Aosta mediante procedura negoziata ai sensi dell'articolo 63, comma 2, lett. c) del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", facendo ricorso per l'espletamento delle procedure di cui trattasi alla centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta demandando ad essa di redigere la documentazione di gara, procedere all'invio delle richieste di offerta agli operatori economici individuati dalla stazione appaltante previa indagine di mercato che si sono impegnati di rispettare le scadenze fissate dalla stessa per la consegna dei PMS, di gestire tutte le fasi della procedura di gara;

Preso atto che con la Determina n. 314 del 07/08/2020 del Direttore generale la Centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta ha proceduto all'aggiudicazione della 002086/2020 PROCEDURA NEGOZIATA

- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance du Président de la Région n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b et d du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause, et de la solution optimale, pour le système scolaire valdôtain, pour ce qui est du siège provisoire du Lycée Bérard, consistant dans la location d'une structure temporaire ;

Vu son ordonnance n° 2 du 31 juillet 2020 approuvant le lancement d'un appel d'offres, par procédure négociée au sens des dispositions combinées de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 63 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 (Mesures urgentes pour la simplification et l'innovation numérique), pour la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard d'Aoste et le recours à la centrale unique d'achats publics régionale qui a été chargée des procédures y afférentes et, notamment, de rédiger les documents de marché, d'envoyer les demandes de soumission aux opérateurs économiques qu'elle avait sélectionnés dans le cadre d'une étude de marché et qui s'étaient engagés à respecter les délais prévus pour la livraison des modules et de gérer toutes les phases du marché ;

Vu l'acte du directeur général de la centrale unique d'achats publics régionale n° 314 du 7 août 2020, au sens duquel la procédure négociée 002086/2020 en vue de la location de modules préfabriqués destinés à abriter une école secon-

PER L’AFFIDAMENTO SERVIZIO LOCAZIONE DI PREFABBRICATI MODULARI SCOLASTICI (PMS) PER SCUOLA SUPERIORE DI SECONDO GRADO LICEO BERARD AOSTA - REGIONE AUTONOMA VALLE D’AOSTA AOSTA CUP B56J20000220002 CIG 8389221C2A in favore del RTI costituendo BERARD così composto: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) – Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO , Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) – P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) – Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) – Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) – Italia P.IVA IT-01087780076 (mandante), che ha ottenuto un punteggio tecnico ponderato di 85,00 su 85,00 punti ed ha offerto una percentuale di ribasso pari al 0,10% per un punteggio complessivo ponderato di 85,62 su 100,00 punti, per un importo contrattuale pari ad Euro 3.716.376,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso pari ad Euro 96.000,00.

Dato atto che con la propria Ordinanza n. 3 dell’11 agosto 2020, si è preso atto dell’aggiudicazione di cui alla Determina n. 314/2020 ed è stato autorizzato l’avvio delle prime attività di cantierizzazione;

Richiamate le proprie Ordinanze:

n. 12 del 25 agosto 2020 con la quale sono stati approvati gli elaborati progettuali trasmessi dal ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta in data 20 agosto 2020, integrato in data 24 agosto 2020, relativi ai prefabbricati modulari da adibire a sede del Liceo Berard di Aosta, ed è stata autorizzata la realizzazione della struttura come dai progetti di ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta;

n. 25 del 15 ottobre 2020 con la quale è stata dichiarata l’efficacia dell’aggiudicazione all’Associazione Temporanea di Imprese BERARD così composta: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) – Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO , Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) – P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) – Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) – Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) – Italia P.IVA IT-01087780076 ed è stato approvato il contratto per la realizzazione, a carico dell’aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di Prefabbricati Modulari Scolastici (di seguito indicati per brevità P.M.S.), con possibilità di riscatto finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard;

Dato atto che si è reso necessario realizzare una serie di interventi integrativi e complementari per:

daire du deuxième degré (Lycée Bérard d’Aoste) – Région autonome Vallée d’Aoste – CUP B56J20000220002, CIG 8389221C2A a été attribuée au groupement momentané d’entreprises « Bérard », en cours de constitution entre *CHENEVIER SpA* (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d’immatriculation *IVA* IT-00067100073 – mandataire, *ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO* (11100 Aoste, rue de l’Esperanto, 2), n° d’immatriculation *IVA* IT-01073720078 – mandant, *EDILUBOZ SRL a socio unico* (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d’immatriculation *IVA* IT-00525930079 – mandante, *COPRO SRL* (11014 Etroubles, rue du Bordonnet), n° d’immatriculation *IVA* IT-01010160073 – mandante et *BESEVAL COSTRUZIONI SRL* (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d’immatriculation *IVA* IT-01087780076 – mandante, la soumission dudit GME ayant obtenu une évaluation technique pondérée de 85/85 et une évaluation globale pondérée de 85,62/100 et a proposé un pourcentage de rabais de 0,10 %, pour un montant contractuel (comprenant 96 000 euros de frais pour la sécurité non susceptibles de rabais) se chiffrant à 3 716 376 euros, *IVA* exclue, au total ;

Rappelant son ordonnance n° 3 du 11 août 2020 qui a pris acte de l’adjudication de la procédure négociée visée audit acte n° 314/2020 et a autorisé l’ouverture du chantier ;

Rappelant :

son ordonnance n° 12 du 25 août 2020, concernant, d’une part, l’approbation du projet relatif à la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard d’Aoste, présenté le 20 août 2020 par *ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO* d’Aoste et complété le 24 août 2020, et, d’autre part, l’autorisation de réalisation des travaux nécessaires d’après le projet en question, et

son ordonnance n° 25 du 15 octobre 2020, concernant, d’une part, la validation de l’attribution du marché des travaux en cause au GME « Bérard », et, d’autre part, l’approbation du contrat d’aménagement, par l’adjudicataire, de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard et de location de ceux-ci à la Région (avec possibilité de rachat) ;

Considérant qu’il s’est avéré nécessaire de réaliser une série de travaux complémentaires en vue :

- 1) migliorare l'inserimento ambientale dell'opera e assicurare l'adeguato allacciamento alla rete idrica ed elettrica come meglio illustrati e quantificati nella relazione a firma del progettista dell'opera in data 21 ottobre 2020, per un importo complessivo di spesa netto pari a euro 379.363,36, comprensivi di euro 8.700 per oneri di sicurezza, oltre a euro 87.635,60 per prestazioni professionali, per un totale di netti euro 466.998,96;
- 2) completare i lavori del polo scolastico mediante la realizzazione di un'isola ecologica e di una rete di irrigazione automatizzata per le numerose aree verdi e le piantumazioni effettuate, la posa di un cancello metallico scorrevole ed automatizzato e di due cancelli pedonali posti agli accessi nord e sud del lotto, realizzati in ferro e analoghi alle recinzioni limitrofi preesistenti, e il posizionamento di quattro blocchi di panche in calcestruzzo gettato in opera che fungeranno da dissuasori per lo stallo degli autoveicoli lungo il percorso pedonale per un importo di spesa netto pari a euro 73.770,16;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 706 del 31 luglio 2020, concernente la modifica al Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale, nel quale l'intervento complementare previsto al punto 2) del paragrafo sopraindicato risulta inserito nell'elenco annuale dei lavori con il codice OE 05 G 00 2020;

Evidenziato che detti interventi presentano caratteristiche di complementarietà rispetto a quanto previsto dal contratto e si sono resi necessari in corso d'opera, pur non essendo inclusi nell'appalto originario, per completare l'opera stessa sotto il profilo dell'inserimento ambientale e della sua stessa funzionalità e fruibilità, e il loro importo complessivo è pari al 11,27% e comunque inferiore al 50% dell'importo contrattuale;

Considerato che ricorrono i motivi previsti al comma 1 lettera b) dell'articolo 106 del d.lgs. n. 50/2016 e che non viene alterata la natura generale del contratto e non si incide in maniera sostanziale sul tipo di prestazione da rendere, rientrando gli interventi tra le tipologie di inserimento delle opere nel contesto ambientale dell'area e per assicurarne il suo funzionamento previste già nell'ambito contrattuale;

Dato atto che per consentire l'ultimazione dei lavori di cui si tratta si rende necessario prorogare i termini di venti (20) giorni naturali e consecutivi fino al giorno 20 dicembre 2020;

Dato atto che si provvede alla liquidazione di dette opere immediatamente in quanto strettamente funzionali all'approntamento delle aree stesse, come previsto dal contratto, facendo ricorso sia ai fondi ancora disponibili sull'impegno iniziale per

- 1) D'améliorer l'insertion environnementale des ouvrages et d'assurer le branchement correct de ceux-ci aux réseaux hydrique et électrique, comme il appert du rapport du concepteur du projet du 21 octobre 2020 qui illustre lesdits travaux et fixe le montant net de la dépense globale à 379 363,36 euros (comprenant 8 700 euros de frais pour la sécurité), plus 87 635,60 euros au titre des prestations professionnelles, pour un montant total net de 466 998,96 euros ;
- 2) De compléter les travaux d'aménagement de l'établissement scolaire par la réalisation d'un point de collecte des déchets et d'un réseau d'arrosage automatique des nombreux espaces verts et des plantes, par la pose d'un portail coulissant automatique et de deux grilles en fer, réalisées sur le modèle de la clôture existante, aux accès piétonniers sur les côtés nord et sud du site et par l'installation de quatre blocs de bancs en béton armé empêchant le stationnement de véhicules le long du parcours piétonnier, pour un montant net de 73 770,16 euros ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 706 du 31 juillet 2020 qui a modifié le Programme régional des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie, ainsi que la liste annuelle y afférente, annexé au budget prévisionnel 2020/2022 de la Région, dans lequel les travaux visés au point 2) ci-dessus figurent sous le code OE 05 G 00 2020 ;

Considérant que les travaux en cause sont complémentaires par rapport aux travaux prévus par le contrat et se sont avérés nécessaires en cours de chantier en vue de compléter les ouvrages du point de vue de leur insertion environnementale et de leur fonctionnalité et utilisation et que leur valeur globale équivaut à 11,27 % du montant contractuel et est donc inférieure à 50 % de celui-ci ;

Considérant que les conditions visées à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 106 du décret législatif n° 50/2016 sont respectées et que la nature générale du contrat n'est pas atteinte, ni celle de la prestation en cause, étant donné que les travaux envisagés relèvent de l'insertion environnementale et de la fonctionnalité des ouvrages, conformément au contrat ;

Considérant qu'aux fins de l'achèvement des travaux, il y a lieu de proroger le délai de réalisation de ceux-ci de vingt (20) jours naturels et consécutifs, soit jusqu'au 20 décembre 2020 ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder immédiatement à la liquidation des sommes dues au titre de la réalisation des travaux complémentaires, étant donné que ceux-ci sont essentiels à l'aménagement du site selon le contrat, et ce, par le prélève-



l'esecuzione del contratto di locazione per gli interventi finalizzati al miglioramento dell'inserimento ambientale per un importo di spesa netto pari a euro 466.998,96, elevato ad euro 569.738,73 per oneri di IVA, sia ad un nuovo impegno di spesa come fondi di investimento data la tipologia di opere complementari che si realizzano per un importo di spesa netto pari a euro 73.770,16, elevato a euro 89.999,59 per oneri di IVA;

Dato atto che l'approvazione degli interventi sostituisce a tutti gli effetti ogni autorizzazione, nulla osta, parere e costituisce anche titolo abilitativo alla loro realizzazione.

ordina

1. di approvare ai sensi del al comma 1 lettera b) dell'articolo 106 del d.lgs. n. 50/2016 la realizzazione da parte dell'Associazione Temporanea di Imprese BERARD degli interventi volti a migliorare l'inserimento ambientale dell'opera e assicurare l'adeguato allacciamento alla rete idrica ed elettrica come meglio illustrati e quantificati nella relazione a firma del progettista dell'opera in data 21 ottobre 2020, per un importo complessivo di spesa netto pari a euro 466.998,96 elevato a euro 569.738,73 per oneri di IVA, di cui al contratto per la realizzazione, a carico dell'aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di Prefabbricati Modulari Scolastici (di seguito indicati per brevità P.M.S.), con possibilità di riscatto finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard approvato con l'Ordinanza n. 25 del 15 ottobre 2020;
2. di approvare ai sensi del al comma 1 lettera b) dell'articolo 106 del d.lgs. n. 50/2016 la realizzazione da parte dell'Associazione Temporanea di Imprese BERARD degli interventi volti completare i lavori del polo scolastico mediante la realizzazione di un'isola ecologica e di una rete di irrigazione automatizzata per le numerose aree verdi e le piantumazioni effettuate, la posa di un cancello metallico scorrevole ed automatizzato e di due cancelli pedonali posti agli accessi nord e sud del lotto, realizzati in ferro e analoghi alle recinzioni limitrofi preesistenti, e il posizionamento di quattro blocchi di panche in calcestruzzo gettato in opera che fungeranno da dissuasori per lo stallo degli autoveicoli lungo il percorso pedonale per un importo di spesa netto pari a euro 73.770,16, elevato ad euro 89.999,59 per oneri Iva, di cui al contratto per la realizzazione, a carico dell'aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di Prefabbricati Modulari Scolastici (di seguito indicati per brevità P.M.S.), con possibilità di riscatto finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard approvato con l'Ordinanza n. . 25 del 15 ottobre 2020;
3. di concedere una proroga dei termini di venti (20) giorni naturali consecutivi a partire dal 30 novembre 2020;

ment des crédits encore disponibles, dans le cadre de l'engagement de dépense initialement prévu pour le financement du contrat, pour l'insertion environnementale des ouvrages (montants net de 466 998,96 euros et brut, IVA comprise, de 569 738,73 euros), ainsi que par l'engagement de crédits supplémentaires à titre de fonds d'investissement, justifié par le type de travaux complémentaires (montants net de 73 770,16 euros et brut, IVA compris, de 89 999,59 euros) ;

Considérant que l'approbation desdits travaux vaut délivrance de tout visa, autorisation ou avis nécessaire ainsi que de l'autorisation d'urbanisme aux fins de la réalisation de ceux-ci,

ordonne

1. La réalisation par le groupement momentané d'entreprises « Bérard » – dans le cadre du contrat d'aménagement et de location à la Région (avec possibilité de rachat) de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard approuvé par son ordonnance n° 25 du 15 octobre 2020 – des travaux visant à améliorer l'insertion environnementale des ouvrages en cause et à assurer le branchement correct de ceux-ci aux réseaux hydrique et électrique, comme il appert du rapport du concepteur du projet du 21 octobre 2020, est approuvée au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 106 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, pour un montant net de 466 998,96 euros et pour un montant brut, IVA comprise, de 569 738,73 euros.
2. La réalisation par le GME « Bérard », dans le cadre du contrat susmentionné, des travaux visant à compléter les travaux d'aménagement de l'établissement scolaire par la réalisation d'un point de collecte des déchets et d'un réseau d'arrosage automatique des nombreux espaces verts et des plantes, par la pose d'un portail coulissant automatique et de deux grilles en fer, réalisées sur le modèle de la clôture existante, aux accès piétonniers sur les côtés nord et sud du site et par l'installation de quatre blocs de bancs en béton armé empêchant le stationnement de véhicules le long du parcours piétonnier est approuvée au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 106 du décret législatif n° 50/2016, pour un montant net de 73 770,16 euros et pour un montant brut, IVA comprise, de 89 999,59 euros.
3. Le délai de réalisation des travaux en cause est prorogé de vingt (20) jours naturels et consécutifs à compter du 30 novembre 2020.

4. di stabilire che l'approvazione degli interventi sostituisce a tutti gli effetti ogni autorizzazione, nulla osta, parere e costituisce anche titolo abilitativo alla loro realizzazione;
5. di dare atto che la somma di cui al punto 1., ammontante ad euro 569.738,73 (cinquecentosessantannovecentotrentotto/73) Iva compresa trova copertura, con la seguente ripartizione sulle annualità:
- euro 215.170,03 sull'esercizio finanziario 2020;
- euro 354568,70 sull'esercizio finanziario 2021
- sul capitolo U0025002 "Spese per la locazione di moduli prefabbricati da destinare a sedi di scuole secondarie di II grado (Emergenza Covid-19)", del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020-2022;
6. di dare atto che la somma di cui al punto 2., ammontante ad euro 89.999,59 (ottantanovecentonovecentonove/59) Iva compresa trova copertura, con la seguente ripartizione, per l'anno 2020, sul capitolo U0025357 "Spese per l'infrastrutturazione dei terreni di viale Federico Chabod in Aosta attualmente ospitanti moduli prefabbricati da destinare a sedi di scuole secondarie di II grado (Bene di proprietà regionale)", del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020-2022;
7. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, al Comune di Aosta e alla R.T.I. Bérard;
8. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>).
4. L'approbation desdits travaux vaut délivrance de tout visa, autorisation ou avis nécessaire ainsi que de l'autorisation d'urbanisme aux fins de la réalisation de ceux-ci.
5. La dépense découlant du point 1 et se chiffrant à 569 738,73 euros (cinq cent soixante-neuf mille sept cent trente-huit euros et soixante-treize centimes) au total, IVA comprise, est couverte,
- quant à 215 170,03 euros au titre de 2020 et
- quant à 354 568,70 euros au titre de 2021,
- par les crédits inscrits au chapitre U0025002 (Dépenses pour la location de modules préfabriqués destinés à abriter des écoles secondaires du deuxième degré – Urgence COVID-19) du budget de gestion 2020/2022 de la Région.
6. La dépense découlant du point 2 et se chiffrant à 89 999,59 euros (quatre-vingt-neuf mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf euros et cinquante-neuf centimes) au total, IVA comprise, est couverte, au titre de 2020 par les crédits inscrits au chapitre U0025357 (Dépenses pour la réalisation d'infrastructures sur les terrains, propriété de la Région, de l'avenue Federico Chabod à Aoste accueillant des modules préfabriqués destinés à abriter des écoles secondaires du deuxième degré) du budget de gestion 2020/2022 de la Région.
7. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), aux coordinateurs du Département de la surintendance des écoles et du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », à la Commune d'Aoste ainsi qu'au GME « Bérard ».
8. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région <http://www.regione.vda.it/amministrazionetransparente>.

Aosta, 30 novembre 2020.

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore  
ex ordinanza 289/2020  
(documento firmato digitalmente)

Fait à Aoste, le 30 novembre 2020.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 289/2020  
(document signé électroniquement)

**Ordinanza 2 dicembre 2020, n. 36.**

**Approvazione dell'affido diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. 1) della legge 11 settembre 2020, n. 120, all'Ing. Flavio LOVATO, con studio in Aosta, del collaudo del servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard (CUP B56J20000220002 - CIG ZF82F81CE7).**

IL DIRIGENTE  
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,  
RISORSE IDRICHE E TERRITORIO  
IN QUALITÀ DI SOGGETTO ATTUATORE  
AI SENSI DELL'ARTICOLO 31,  
COMMA 4, DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della

**Ordonnance n° 36 du 2 décembre 2020,**

**portant approbation de l'attribution directe à l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, du mandat de réalisation du récolement des travaux d'aménagement des modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard (CUP B56J20000220002 – CIG ZF82F81CE7).**

Le COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,  
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,  
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS DU  
QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI  
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31

l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;

- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020 del Presidente della Regione, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020 nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Richiamata la propria Ordinanza n. 2 del 31 luglio 2020 con la quale è stato approvato l'avvio dell'appalto del servizio di locazione di fabbricati modulari scolastici (PMS) per la scuola secondaria di secondo grado Liceo Bérard di Aosta mediante procedura negoziata ai sensi dell'articolo 63, comma 2, lett. c) del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", facendo ricorso per l'espletamento delle procedure di cui trattasi alla centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta demandando ad essa di redigere la documentazione di gara, procedere all'invio delle richieste di offerta agli operatori economici individuati dalla stazione appaltante previa indagine di mercato che si sono impegnati di rispettare le scadenze fissate dalla stessa per la consegna dei PMS, di gestire tutte le fasi della procedura di gara;

Preso atto che con la Determina n. 314 del 07/08/2020 del Direttore generale la Centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta ha proceduto all'aggiudicazione della 002086/2020 PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO SERVIZIO LOCAZIONE DI PREFABBRICATI MODULARI SCOLASTICI (PMS) PER SCUOLA SUPERIORE DI SECONDO GRADO LICEO BERARD AOSTA - REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA AOSTA CUP B56J20000220002 CIG 8389221C2A in favore del RTI costituendo BERARD così composto: CHE-

de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;

- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance du Président de la Région n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b et d du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnés au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause, et de la solution optimale, pour le système scolaire valdôtain, pour ce qui est du siège provisoire du Lycée Bérard, consistant dans la location d'une structure temporaire ;

Vu son ordonnance n° 2 du 31 juillet 2020 approuvant le lancement d'un appel d'offres, par procédure négociée au sens des dispositions combinées de l'art. 63 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 (Mesures urgentes pour la simplification et l'innovation numérique), pour la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard d'Aoste et le recours à la centrale unique d'achats publics régionale qui a été chargée des procédures y afférentes et, notamment, de rédiger les documents de marché, d'envoyer les demandes de soumission aux opérateurs économiques qu'elle avait sélectionnés dans le cadre d'une étude de marché et qui s'étaient engagés à respecter les délais prévus pour la livraison des modules et de gérer toutes les phases du marché ;

Vu l'acte du directeur général de la centrale unique d'achats publics régionale n° 314 du 7 août 2020, au sens duquel la procédure négociée 002086/2020 en vue de la location de modules préfabriqués destinés à abriter une école secondaire du deuxième degré (Lycée Bérard d'Aoste) – Région autonome Vallée d'Aoste – CUP B56J20000220002, CIG 8389221C2A a été attribuée au groupement momentané d'entreprises « Bérard », en cours de constitution entre *CHENEVIER SpA* (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d'immatriculation *IVA* IT-00067100073 – mandataire,

NEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) – Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) – P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) – Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) – Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) – Italia P.IVA IT-01087780076 (mandante), che ha ottenuto un punteggio tecnico ponderato di 85,00 su 85,00 punti ed ha offerto una percentuale di ribasso pari al 0,10% per un punteggio complessivo ponderato di 85,62 su 100,00 punti, per un importo contrattuale pari ad Euro 3.716.376,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso pari ad Euro 96.000,00.

Dato atto che con la propria Ordinanza n. 3 dell'11 agosto 2020, si è preso atto dell'aggiudicazione di cui alla Determina n. 314/2020 ed è stato autorizzato l'avvio delle prime attività di cantierizzazione;

Richiamate le proprie Ordinanze:

n. 12 del 25 agosto 2020 con la quale sono stati approvati gli elaborati progettuali trasmessi dal ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta in data 20 agosto 2020, integrato in data 24 agosto 2020, relativi ai prefabbricati modulari da adibire a sede del Liceo Berard di Aosta, ed è stata autorizzata la realizzazione della struttura come dai progetti di ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta;

n. 25 del 15 ottobre 2020 con la quale è stata dichiarata l'efficacia dell'aggiudicazione all'Associazione Temporanea di Imprese BERARD così composta: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) – Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) – P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) – Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) – Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) – Italia P.IVA IT-01087780076 ed è stato approvato il contratto per la realizzazione, a carico dell'aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di Prefabbricati Modulari Scolastici (di seguito indicati per brevità P.M.S.), con possibilità di riscatto finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard;

n. 35 del 30 novembre 2020 di approvazione ai sensi del comma 1 lettera b) dell'articolo 106 del d.lgs. n. 50/2016 della realizzazione da parte dell'Associazione Temporanea di Imprese BERARD degli interventi volti a migliorare l'inserimento ambientale dell'opera e assicurare l'adeguato allacciamento alla rete idrica ed elettrica come meglio illustrati e quantificati nella relazione a firma del progettista dell'opera

ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO (11100 Aoste, rue de l'Esperanto, 2), n° d'immatriculation IVA IT-01073720078 – mandant, EDILUBOZ SRL a socio unico (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d'immatriculation IVA IT-00525930079 – mandante, COPRO SRL (11014 Étroubles, rue du Bordonnet), n° d'immatriculation IVA IT-01010160073 – mandante et BESEVAL COSTRUZIONI SRL (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d'immatriculation IVA IT-01087780076 – mandante, la soumission dudit GME ayant obtenu une évaluation technique pondérée de 85/85 et une évaluation globale pondérée de 85,62/100 et a proposé un pourcentage de rabais de 0,10 %, pour un montant contractuel (comprenant 96 000 euros de frais pour la sécurité non susceptibles de rabais) se chiffrant à 3 716 376 euros, IVA exclue, au total ;

Rappelant son ordonnance n° 3 du 11 août 2020 qui a pris acte de l'adjudication de la procédure négociée visée audit acte n° 314/2020 et a autorisé l'ouverture du chantier ;

Rappelant :

son ordonnance n° 12 du 25 août 2020, concernant, d'une part, l'approbation du projet relatif à la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard d'Aoste, présenté le 20 août 2020 par ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste et complété le 24 août 2020, et, d'autre part, l'autorisation de réalisation des travaux nécessaires d'après le projet en question ;

son ordonnance n° 25 du 15 octobre 2020, concernant, d'une part, la validation de l'attribution du marché des travaux en cause au GME « Bérard », et, d'autre part, l'approbation du contrat d'aménagement, par l'adjudicataire, de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard et de location de ceux-ci à la Région (avec possibilité de rachat) ;

son ordonnance n° 35 du 30 novembre 2020 concernant l'approbation au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 106 du décret législatif n° 50/2016 de la réalisation par le GME « Bérard » des travaux visant à améliorer l'insertion environnementale des ouvrages réalisés et à assurer le branchement correct de ceux-ci aux réseaux hydrique et électrique, comme il appert du rapport du concepteur du projet du 21 octobre 2020

in data 21 ottobre 2020, per un importo complessivo di spesa netto pari a euro 466.998,96 elevato a euro 569.738,73 per oneri di IVA, e degli interventi volti completare i lavori del polo scolastico mediante la realizzazione di un'isola ecologica e di una rete di irrigazione automatizzata per le numerose aree verdi e le piantumazioni effettuate, la posa di un cancello metallico scorrevole ed automatizzato e di due cancelli pedonali posti agli accessi nord e sud del lotto, realizzati in ferro e analoghi alle recinzioni limitrofi preesistenti, e il posizionamento di quattro blocchi di panche in calcestruzzo gettato in opera che fungeranno da dissuasori per lo stallo degli autoveicoli lungo il percorso pedonale per un importo di spesa netto pari a euro 73.770,16, elevato ad euro 89.999,59 per oneri Iva, di concessione una proroga dei termini di venti (20) giorni naturali consecutivi a partire dal 30 novembre 2020.

Ritenuto che avviandosi a conclusione la fase di realizzazione della struttura di cui si tratta si rende necessario acquisire il Collaudo di quanto realizzato individuando tre collaudatori: statico, impiantistico ad amministrativo;

Dato atto che per quanto concerne i collaudi statico ed impiantistico, trattandosi di un contratto di locazione, provvede un tecnico incaricato dall'impresa il cui nominativo è scelto tra una terna di nominativi dal committente;

Atteso che l'Associazione Temporanea di Imprese BE-RARD ha proposto le seguenti terne di professionisti:

Collaudo statico:

- Ing. Davide TOUSCOZ, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 403;
- Ing. Sandro PARISSET, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 344;
- Ing. Giancarlo CASELLA, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 598;

Collaudo impiantistico:

- Ing. Daniele FRANCHIN, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 435
- Ing. François DESANDRÉ, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 558
- STUDIO PLUS PROFESSIONISTI ASSOCIATI – p.i. Jean Paul QUEY, iscritto all'Ordine dei Periti Industriali della Valle d'Aosta al n. 196, - p.i. Simone POLINI iscritto all'Ordine dei Periti Industriali della Valle d'Aosta al n. 217

Valutato necessario provvedere all'affidamento del servizio di collaudo amministrativo mediante affidamento diretto

(montants net de 466 998,96 euros et brut, IVA comprise, de 569 738,73 euros) et à compléter les travaux d'aménagement de l'établissement scolaire par la réalisation d'un point de collecte des déchets et d'un réseau d'arrosage automatique des nombreux espaces verts et des plantes, par la pose d'un portail coulissant automatique et de deux grilles en fer, réalisées sur le modèle de la clôture existante, aux accès piétonniers sur les côtés nord et sud du site et par l'installation de quatre blocs de bancs en béton armé empêchant le stationnement de véhicules le long du parcours piétonnier (montants net de 73 770,16 euros et brut, IVA comprise, de 89 999,59 euros), et accordant la prorogation du délai de réalisation des travaux en cause de vingt (20) jours naturels et consécutifs à compter du 30 novembre 2020 ;

Considérant qu'en vue de la réalisation des travaux en cause, il s'avère nécessaire de procéder au récolement de ceux-ci et d'attribuer le mandat de réalisation des volets y afférents, relatifs respectivement à l'aspect statique, à l'aspect administratif et aux installations :

Considérant que, pour chacun des deux volets relatifs à l'aspect statique et aux installations, il appartient à l'adjudicataire des travaux de proposer trois candidatures, afin que le pouvoir adjudicateur puisse mandater un professionnel de son choix ;

Considérant que le GME « Bérard » a proposé les candidatures ci-après :

Aspect statique :

- Davide TOUSCOZ, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 403 ;
- Sandro PARISSET, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 344 ;
- Giancarlo CASELLA, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 598 ;

Installations :

- Daniele FRANCHIN, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 435 ;
- François DESANDRÉ, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 558 ;
- Studio Plus Professionisti Associati – Jean Paul QUEY, inscrit à l'Ordre des techniciens industriels de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 196 et Simone POLINI, inscrit audit ordre sous le n° 217 ;

Considérant qu'il y a lieu de confier le mandat relatif à l'aspect administratif par attribution directe au sens de la lettre

ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n.120, in considerazione del valore dell'importo della prestazione che , comprensivo delle spese di cui all'Ordinanza n. 35/2020, ammonta a netti euro 40.970,11, oltre a oneri e IVA;

Atteso che con nota prot. n. 59 in data 1 dicembre 2020 si è provveduto ad acquisire dall'ing. Flavio LOVATO, con studio in Aosta, un preventivo di spesa per il collaudo amministrativo del servizio di cui si tratta espresso come ribasso rispetto alla stima della parcella ai sensi della normativa vigente pari a 10,5431%.

Dato atto che l'operatore economico ha prodotto una dichiarazione attestante il possesso dei requisiti e l'assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 e che, ai sensi dell'art. 36 comma 6-bis del medesimo decreto, sono state avviate d'ufficio, in capo all'aggiudicatario, le verifiche di legge di cui all'art. 86 del succitato testo di legge e dei requisiti di cui all'art. 90 del DPR 207/2010;

Ritenuto, Flavio LOVATO, con studio in Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre, n. 120 luglio 2020, il servizio di collaudo amministrativo per la realizzazione, a carico dell'aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di P. M. S. , con possibilità di riscatto finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard, per un importo previsto in netti Euro 36.650,59 oltre ad Euro 1.466,02 per oneri CNPAIA (4%) e Euro 8.385,65 di IVA, per un importo complessivo lordo di Euro 46.502,26 (quarantaseimilacinquecentodieci/26) e che al finanziamento della spesa si provvede mediante l'utilizzo delle risorse disponibili sul capitolo di spesa U0025179 "Spese per prestazioni professionali e specialistiche connesse alla locazione di moduli prefabbricati da destinare a sedi di scuole secondarie di II grado (Emergenza Covid)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022);

Atteso che il contributo in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione in attuazione dell'articolo 1, commi 65 e 67 della legge 266/2005 non è dovuto in quanto la procedura relativa all'affidamento dei lavori di cui trattasi è stata avviata in data posteriore al 19 maggio 2020, data dalla quale le stazioni appaltanti sono state esonerate dal versamento e, ai sensi della deliberazione dell'Autorità n. 289 del 1° maggio 2020, lo stesso non è altresì dovuto in quanto l'importo posto a base di gara è inferiore a euro 40.000,00;

ordina

1. di affidare all'ing. Flavio LOVATO (P. IVA. 00572830073) – codice creditore 07272 con studio in Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n. 120, il servizio di collaudo tecnico amministrativo collaudo amministrativo per la realizzazione, a carico dell'aggiudicatario, e la messa a disposizione a favore della Regione, a titolo di locazione, di P.M.S., con possibilità di riscatto

a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, étant donné que le montant dû, établi par son ordonnance n° 35/2020, se chiffre à 40 970,11 euros, plus IVA et autres frais ;

Considérant que par sa lettre du 1<sup>er</sup> décembre 2020, réf. n° 59, l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste, a transmis un devis, en vue du récolement administratif des travaux en cause, faisant état d'un rabais de 10,5431 % par rapport à la valeur de la prestation estimée au sens des dispositions en vigueur ;

Considérant que l'opérateur économique en cause a produit une déclaration attestant l'existence des conditions requises et l'absence de toute cause d'exclusion au sens de l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 et que, partant, les procédures de vérification au sens de l'art. 86 dudit décret et de l'art. 90 du décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010 ont été entamées d'office, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 36 dudit décret législatif ;

Considérant qu'il y a lieu d'attribuer à l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste, aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120/2020, le mandat de réalisation du récolement administratif des travaux d'aménagement des modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard loués à la Région (avec possibilité de rachat), pour un montant net de 36 650,59 euros, plus 1 466,02 euros au titre des cotisations CNPAIA (4 %) et 8 385,65 euros au titre de l'IVA, et brut de 46 502,26 euros (quarante-six mille cinq cent deux euros et vingt-six centimes) qui sera financé par les crédits inscrits au chapitre U0025179 (Dépenses pour les prestations professionnelles et spécialisées liées à la location de modules préfabriqués destinés à abriter des écoles secondaires du deuxième degré – Urgence COVID-19) du budget de gestion 2020/2022 de la Région ;

Considérant que les droits au profit de l'Autorité nationale anti-corruption (ANAC) prévus par les soixante-cinquième et soixante-septième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 266 du 23 décembre 2005 ne sont pas dus, du fait que la procédure en cause a été entamée après le 19 mai 2020, date à partir de laquelle les pouvoirs adjudicateurs ont été exemptés du versement desdits droits et, aux termes de la délibération de l'ANAC n° 289 du 1<sup>er</sup> mai 2020, du fait que la mise à prix est inférieure à 40 000 euros,

ordonne

1. Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste (n° d'immatriculation IVA 00572830073 code créancier 07272) est mandaté à l'effet de réaliser le récolement administratif des travaux d'aménagement-des modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard loués à la Région

- finale, da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard, per un importo previsto in netti Euro 36.650,59 oltre ad Euro 1.466,02 per oneri CNPAIA (4%) e Euro 8.385,65 di IVA, per un importo complessivo lordo di Euro 46.502,26 (quarantaseimilacinquecentodieci/26);
- di indicare quali tecnici che provvederanno al collaudo statico e impiantistico delle opere di cui si tratta rispettivamente i nominativi dell'ing. Davide TOUSCOZ, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 403 e dell'ing. Daniele FRANCHIN, iscritto all'Ordine degli Ingegneri della Valle d'Aosta al n. 435 che saranno nominati e retribuiti direttamente dall'Associazione Temporanea di Imprese BERARD così composta: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) – Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) – P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) – Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) – Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) – Italia P.IVA IT-01087780076;
  - di dare atto che la somma di cui si tratta, ammontante ad Euro 46.502,26 (quarantaseimilacinquecentodieci/26) IVA ed oneri compresi, trova copertura sul capitolo U0025179 “Spese per prestazioni professionali e specialistiche connesse alla locazione di moduli prefabbricati da destinare a sedi di scuole secondarie di II grado (Emergenza Covid)” del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022”;
  - di dare atto che l'effettuazione degli incarichi di collaudo statico ed impiantistico delle opere di cui tratta da parte degli ing. Davide TOUSCOZ e ing. Daniele FRANCHIN non comporta oneri diretti per l'Amministrazione regionale;
  - di stabilire che il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D.lgs. 50/2016 oltre che quanto disposto dalla legislazione vigente;
  - di stabilire quale scadenza dell'obbligazione il 30 giugno 2021;
  - di stabilire che la struttura Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio procederà, con successivo atto all'impegno della somma di cui si tratta;
  - di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Dirigente della Struttura (avec possibilité de rachat), pour un montant net de 36 650,59 euros, plus 1 466,02 euros au titre des cotisations CNPAIA (4 %) et 8 385,65 euros au titre de l'IVA, et brut de 46 502,26 euros (quarante-six mille cinq cent deux euros et vingt-six centimes).
  - L'ingénieur Davide TOUSCOZ, inscrit à l'Ordre des ingénieurs de la Région autonome Vallée d'Aoste sous le n° 403, et l'ingénieur Daniele FRANCHIN, inscrit audit ordre sous le n° 435, sont désignés à l'effet de réaliser le récolement pour ce qui est, respectivement, de l'aspect statique et des installations ; ils seront mandatés et rémunérés directement par le groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d'immatriculation IVA IT-00067100073 – mandataire, ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO (11100 Aoste, rue de l'Esperanto, 2), n° d'immatriculation IVA IT-01073720078 – mandant, EDILUBOZ SRL a socio unico (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d'immatriculation IVA IT-00525930079 – mandante, COPRO SRL (11014 Etroubles, rue du Bordonnet), n° d'immatriculation IVA IT-01010160073 – mandante et BESEVAL COSTRUZIONI SRL (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d'immatriculation IVA IT-01087780076 – mandante.
  - La dépense en cause, se chiffrant à 46 502,26 euros (quarante-six mille cinq cent deux euros et vingt-six centimes) au total, IVA et frais compris, est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0025179 (Dépenses pour les prestations professionnelles et spécialisées liées à la location de modules préfabriqués destinés à abriter des écoles secondaires du deuxième degré – Urgence COVID-19) du budget de gestion 2020/2022 de la Région.
  - Pour ce qui est de l'aspect statique et des installations, la réalisation du récolement par les ingénieurs Davide Touscoz et Daniele Franchin n'entraîne aucune dépense directe à la charge du budget régional.
  - Le contrat en cause est passé par correspondance, suivant l'usage du commerce et au sens du quatorzième alinéa de l'art. 32 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des dispositions législatives en vigueur.
  - Le mandat en cause expire le 30 juin 2021.
  - Le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est chargé de prendre l'acte d'engagement de la somme en cause.
  - La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), aux coordinateurs du Département de la surintendance des écoles et du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâti-



Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, alla RTI Bérard e all'Ing. Flavio LOVATO;

9. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>).

Aosta, 2 dicembre 2020.

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore  
ex ordinanza 289/2020  
(documento firmato digitalmente)

---

---

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 20 marzo 2020 n. 201.**

**Aggiornamento dell'accordo di programma tra la Regione, il Comune di MORGEX e l'Unité des Communes Valdôtaines Valdigne Mont-Blanc, approvato con dgr 878 in data 3 aprile 2009 e modificato con dgr 138 in data 27 gennaio 2012 e con dgr 706 in data 04 giugno 2018, per la realizzazione della struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, sita in Comune di MORGEX, ai sensi dell'art. 105 della l.r. 54/1998.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di aggiornare l'accordo di programma tra la regione, il Comune di MORGEX e l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc, per la realizzazione della struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, sita in Comune di MORGEX, come indicatone nell'allegato alla presente deliberazione, che ne forma parte integrante e sostanziale;
- 2) di disporre che le somme assegnate con la deliberazione

ments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », au GME « Bérard », ainsi qu'à l'ingénieur Flavio LOVATO d'Aoste.

9. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>).

Fait à Aoste, le 2 décembre 2020.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 289/2020  
(document signé électroniquement)

---

---

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 201 du 20 mars 2020,**

**portant actualisation de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de MORGEX et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc en vue de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées, approuvé, au sens de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, par la délibération du Gouvernement régional n° 878 du 3 avril 2009 et déjà modifié par les délibérations du Gouvernement régional n° 138 du 27 janvier 2012 et n° 706 du 4 juin 2018.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de MORGEX et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc en vue de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées est actualisé comme il appert de l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 2) Les sommes que la délibération du Gouvernement régio-

della Giunta regionale n. 878 in data 3 aprile 2009 per la realizzazione del centro polifunzionale a valenza socio-sanitaria esocio-assistenziale sito in comune di Morgex, al netto di euro 2.213,34 registrati a titolo di economia di spesa sul bilancio finanziario della Regione, possano essere tutte destinate all'esecuzione dei lavori e degli afferenti oneri dei servizi di ingegneria e architettura, nonché all'acquisto dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature strettamente funzionali all'esercizio dell'attività di assistenza nella struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;

- 3) di dare atto che l'approvazione della presente revisione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale;
- 4) di dare mandato alla Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali ad espletare le procedure di pubblicazione della presente revisione all'accordo di programma sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 105 (accordi di programma), comma 4 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), previa approvazione della modifica del testo da parte del Comune di Morgex e dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc.

nal n° 878 du 3 avril 2009 avait prévues pour la réalisation, à Morgex, d'un centre polyfonctionnel destiné à accueillir des activités sanitaires et sociales, s'élevant à 2213,34 euros nets à valoir sur le budget de la Région au titre des économies, peuvent être entièrement utilisées pour les travaux de réalisation de la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées en cause, pour le paiement des services d'ingénierie et d'architecture y afférents et pour l'achat du mobilier et des équipements nécessaires à l'exercice des activités d'assistance prévues dans la structure en cause.

- 3) L'approbation de la présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
- 4) La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de faire publier les modifications du texte de l'accord en cause visées à la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, au sens du quatrième alinéa de l'art. 105 (Accords de programme) de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies en Vallée d'Aoste), après qu'elles auront été approuvées par la Commune de Morgex et par l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 201 del 20 marzo 2020

Testo vigente	Testo oggetto di revisione
<p style="text-align: center;">Art. 1 (Oggetto dell'accordo)</p> <p>La Regione, il Comune e l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc al fine di garantire la continuità dei servizi socio-assistenziali del distretto 1, si impegnano a promuovere le opere necessarie per la realizzazione di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani sita nel Comune di Morgex.</p>	<p style="text-align: center;">Art. 1 (Oggetto dell'accordo)</p> <p>La Regione, il Comune e l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc al fine di garantire la continuità dei servizi socio-assistenziali del distretto 1, si impegnano a promuovere le opere necessarie per la realizzazione di una struttura socio-assistenziale residenziale per anziani sita nel Comune di Morgex.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 2 (Impegni della Regione)</p> <p>La Regione si impegna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ad assumere il completo onere finanziario, nel limite delle disponibilità iscritte nel proprio bilancio, per le spese relative alla realizzazione dei lavori e degli afferenti oneri dei servizi di ingegneria e architettura inerenti alla struttura socio-assistenziale residenziale per anziani in Comune di Morgex, con relative aree esterne e parcheggi di pertinenza, come da progettazione esecutiva approvata dalla Giunta regionale;</li> <li>b) a finanziare, nel limite delle disponibilità iscritte nel proprio bilancio, nella misura massima dell'80%, l'importo delle spese relative all'acquisto dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature dei locali adibiti a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</li> <li>c) a trasferire, come stabilito dall'art. 4, comma 2, della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16, al Comune di Morgex, il quale realizzerà l'opera per conto della Regione, le risorse finanziarie rendicontate, provvedendo alla liquidazione dei relativi oneri, dietro presentazione di regolari stati d'avanzamento dei lavori, corredati dei relativi documenti di contabilità, in conformità alla normativa vigente in materia di appalti pubblici;</li> <li>d) a trasferire all'Unité, le risorse finanziarie di cui all'art. 2, comma b), previa verifica da parte della struttura competente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della spesa sostenuta.</li> </ul>	<p style="text-align: center;">Art. 2 (Impegni della Regione)</p> <p>La Regione si impegna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ad assumere il completo onere finanziario, nel limite delle disponibilità iscritte nel proprio bilancio, per le spese relative alla realizzazione dei lavori e degli afferenti oneri dei servizi di ingegneria e architettura inerenti alla struttura socio-assistenziale residenziale per anziani in Comune di Morgex, con relative aree esterne e parcheggi di pertinenza, come da progettazione esecutiva approvata dalla Giunta regionale, <b>ed alle successive perizie di variante n. 1, n. 2 e n. 3, redatte in corso d'opera, ad esclusione di quanto previsto al successivo articolo 4, lett. c) e d);</b></li> <li>b) a finanziare <b>interamente</b>, nel limite delle disponibilità iscritte nel proprio bilancio, <del>nella misura massima dell'80%</del>, l'importo delle spese relative all'acquisto dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature dei locali adibiti a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani, <b>compresi quelli da destinare ai locali dell'ultimo piano sottotetto;</b></li> <li>c) a trasferire, come stabilito dall'art. 4, comma 2, della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16, al Comune di Morgex, il quale realizzerà l'opera per conto della Regione, le risorse finanziarie rendicontate, provvedendo alla liquidazione dei relativi oneri, dietro presentazione di regolari stati d'avanzamento dei lavori, corredati dei relativi documenti di contabilità, in conformità alla normativa vigente in materia di appalti pubblici;</li> <li>d) a trasferire all'Unité le risorse finanziarie di cui all'art. 2, comma b), previa verifica da parte della struttura competente dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, della spesa sostenuta.</li> </ul>
<p style="text-align: center;">Art. 3 (Impegni del Comune)</p> <p>Il Comune si impegna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ad eseguire i lavori dell'intera struttura di cui all'art. 1 del presente accordo, attenendosi alla progettazione esecutiva approvata dalla Regione e alla successiva perizia di variante n. 1 redatta in corso d'opera ed a comunicare previamente alla stessa eventuali</li> </ul>	<p style="text-align: center;">Art. 3 (Impegni del Comune)</p> <p>Il Comune si impegna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) ad eseguire i lavori dell'intera struttura di cui all'art. 1 del presente accordo, <b>ad esclusione dei lavori di completamento dell'ultimo piano sottotetto</b>, attenendosi alla progettazione esecutiva approvata dalla Regione e <del>alla successiva perizia di variante n.</del></li> </ul>

<p>proposte di varianti in corso d'opera per il necessario parere;</p> <p>b) ad assumere i provvedimenti amministrativi e contabili per la realizzazione, il collaudo e l'agibilità delle opere di cui all'art. 1 del presente accordo;</p> <p>c) a cedere all'Unité, in comodato d'uso gratuito, i locali destinati ad accogliere la struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</p> <p>d) a garantire la realizzazione dell'opera nel limite dello stanziamento regionale previsto ad eccezione di specifiche disposizioni successive al presente atto.</p> <p style="text-align: center;">Art. 4 (Impegni dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc)</p> <p>L'Unité si impegna:</p> <p>a) ad acquisire in regime di comodato d'uso gratuito i locali destinati a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</p> <p>b) a dotare dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature i locali da adibire a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di Morgex, previa presentazione alla Regione di una stima dettagliata degli stessi;</p> <p>c) a finanziare la spesa residua non coperta dal finanziamento regionale, per l'acquisto degli arredi e delle attrezzature dei locali adibiti a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</p> <p>d) ad amministrare le parti comuni dell'edificio di cui all'art. 1 del presente accordo, ai sensi della vigente normativa civilistica;</p> <p>e) a garantire la realizzazione dell'opera nel limite dello stanziamento regionale previsto e senza ulteriori richieste di finanziamenti non previsti nel presente accordo di programma.</p> <p style="text-align: center;">Art. 6 (Durata)</p> <p>Il presente accordo di programma decorre dalla data di stipulazione ed ha la durata di undici anni.</p>	<p><del>1 redatta alle successive perizie di variante n. 1, n. 2 e n. 3, redatte</del> in corso d'opera ed a comunicare previamente alla stessa eventuali proposte di varianti in corso d'opera per il necessario parere;</p> <p>b) ad assumere i provvedimenti amministrativi e contabili per la realizzazione, il collaudo e l'agibilità delle opere di cui all'art. 1 del presente accordo;</p> <p>c) a cedere all'Unité, in comodato d'uso gratuito, i locali destinati ad accogliere la struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</p> <p>d) a garantire la realizzazione dell'opera nel limite <del>dello stanziamento regionale previsto</del> <b>degli stanziamenti previsti all'articolo 2, lett. a) e b), e all'articolo 4, lett. c)</b>, ad eccezione di specifiche disposizioni successive al presente atto.</p> <p style="text-align: center;">Art. 4 (Impegni dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne Mont-Blanc)</p> <p>L'Unité si impegna:</p> <p>a) ad acquisire in regime di comodato d'uso gratuito i locali destinati a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</p> <p>b) a dotare dei necessari elementi di arredo e delle attrezzature i locali da adibire a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani di Morgex, previa presentazione alla Regione di una stima dettagliata <del>del costo</del> degli stessi;</p> <p>c) <del>a finanziare la spesa residua non coperta dal finanziamento regionale, per l'acquisto degli arredi e delle attrezzature dei locali adibiti a struttura socio-assistenziale residenziale per anziani;</del> <b>a finanziare la spesa per la realizzazione delle autorimesse per un importo forfetario di euro 532.752,00 (IVA inclusa);</b></p> <p>d) <del>ad amministrare le parti comuni dell'edificio di cui all'art. 1 del presente accordo, ai sensi della vigente normativa civilistica;</del> <b>ad eseguire i lavori e ad assumere il completo onere finanziario per le spese relative alla realizzazione dei lavori e degli afferenti oneri dei servizi di ingegneria e architettura inerenti al completamento dell'ultimo piano sottotetto;</b></p> <p>e) <del>a garantire la realizzazione dell'opera nel limite dello stanziamento regionale previsto e senza ulteriori richieste di finanziamenti non previsti nel presente accordo di programma.</del></p> <p style="text-align: center;">Art. 6 (Durata)</p> <p>Il presente accordo di programma decorre dalla data di stipulazione ed ha la durata di <del>undici</del> <b>quattordici</b> anni.</p>
--	---

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 201 du 20 mars 2020

Texte en vigueur	Texte modifié
<p style="text-align: center;">Art. 1<sup>er</sup> (Objet de l'accord)</p> <p>Afin de garantir la continuité des services d'aide sociale dans le district n° 1, la Région, la Commune et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc s'engagent à entamer les démarches nécessaires aux fins de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées.</p> <p style="text-align: center;">Art. 2 (Engagements de la Région)</p> <p>La Région s'engage :</p> <p>a) À prendre entièrement en charge, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet, les dépenses pour les travaux et les services d'ingénierie et d'architecture nécessaires en vue de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées et de l'aménagement des espaces extérieurs et des parkings y afférents, conformément au projet d'exécution approuvé par le Gouvernement régional ;</p> <p>b) À financer, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet, 80 p. 100 au maximum des dépenses relatives à l'achat du mobilier et des équipements nécessaires pour aménager les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées ;</p> <p>c) À virer, comme le prévoit le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, à la Commune de Morgex, qui réalisera les travaux pour son compte, les ressources nécessaires pour financer les dépenses indiquées dans le compte rendu, sur présentation des états d'avancement des travaux, assortis des pièces comptables y afférentes, conformément aux dispositions</p>	<p style="text-align: center;">Art. 1<sup>er</sup> (Objet de l'accord)</p> <p>Afin de garantir la continuité des services d'aide sociale dans le district n° 1, la Région, la Commune et l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc s'engagent à entamer les démarches nécessaires aux fins de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées.</p> <p style="text-align: center;">Art. 2 (Engagements de la Région)</p> <p>La Région s'engage :</p> <p>a) À prendre entièrement en charge, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet, les dépenses pour les travaux et les services d'ingénierie et d'architecture nécessaires en vue de la réalisation, à Morgex, d'une structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées et de l'aménagement des espaces extérieurs et des parkings y afférents, conformément au projet d'exécution approuvé par le Gouvernement régional <b>et aux expertises relatives aux variantes n°s 1, 2 et 3 en cours de travaux, sans préjudice des dispositions prévues aux lettres c) et d) de l'art. 4 ;</b></p> <p>b) À financer <b>entièrement</b>, dans les limites des crédits inscrits au budget à cet effet, <del>80 p. 100 au maximum des</del> dépenses relatives à l'achat du mobilier et des équipements nécessaires pour aménager les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées, <b>y compris les locaux situés aux combles du dernier étage ;</b></p> <p>c) À virer, comme le prévoit le deuxième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, à la Commune de Morgex, qui réalisera les travaux pour son compte, les ressources nécessaires pour financer les dépenses indiquées dans le compte rendu, sur présentation des états d'avancement des travaux, assortis des pièces comptables y afférentes, conformément aux dispositions</p>

<p>en vigueur en matière de marchés publics ;</p> <p>d) À virer à l'Unité les ressources financières visées à la lettre b), après que la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales aura vérifié les dépenses supportées.</p> <p style="text-align: center;">Art. 3 (Engagements de la Commune)</p> <p>La Commune s'engage :</p> <p>a) À réaliser l'ensemble de la structure visée à l'art. 1<sup>er</sup> dans le respect du projet d'exécution approuvé par la Région et de l'expertise relative à la variante n° 1 en cours de travaux, ainsi qu'à soumettre au préalable à la Région les éventuelles propositions de variante en cours de travaux ;</p> <p>b) À adopter les actes administratifs et comptables nécessaires en vue de la réalisation des travaux visés à l'art. 1<sup>er</sup> et de la délivrance des certificats de récolement et de conformité y afférents ;</p> <p>c) À céder à l'Unité, à titre de prêt à usage gratuit, les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées ;</p> <p>d) À garantir la réalisation des travaux en cause dans les limites des crédits régionaux destinés à cet effet, sans préjudice des exceptions prévues par d'autres dispositions du présent accord.</p> <p style="text-align: center;">Art. 4 (Engagements de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc)</p> <p>L'Unité s'engage :</p> <p>a) À prendre en charge, sous contrat de prêt à usage gratuit, les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées ;</p> <p>b) À doter les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées de Morgex du mobilier et des équipements nécessaires, sur présentation, à la Région, d'un devis détaillé relatifs auxdits mobilier</p>	<p>en vigueur en matière de marchés publics ;</p> <p>d) À virer à l'Unité les ressources financières visées à la lettre b), après que la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales aura vérifié les dépenses supportées.</p> <p style="text-align: center;">Art. 3 (Engagements de la Commune)</p> <p>La Commune s'engage :</p> <p>a) À réaliser l'ensemble de la structure visée à l'art. 1<sup>er</sup>, <b>à l'exception des travaux d'achèvement des combles du dernier étage</b>, dans le respect du projet d'exécution approuvé par la Région et <del>de l'expertise relative à la variante n° 1 des expertises</del> <b>relatives aux variantes n°s 1, 2 et 3</b> en cours de travaux, ainsi qu'à soumettre au préalable à la Région les éventuelles propositions de variante en cours de travaux ;</p> <p>b) À adopter les actes administratifs et comptables nécessaires en vue de la réalisation des travaux visés à l'art. 1<sup>er</sup> et de la délivrance des certificats de récolement et de conformité y afférents ;</p> <p>c) À céder à l'Unité, à titre de prêt à usage gratuit, les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées ;</p> <p>d) À garantir la réalisation des travaux en cause dans les limites des crédits <del>régionaux destinés à cet effet</del> <b>prévus par les lettres a) et b) de l'art. 2 et par la lettre c) de l'art. 4</b>, sans préjudice des exceptions prévues par d'autres dispositions du présent accord.</p> <p style="text-align: center;">Art. 4 (Engagements de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne – Mont-Blanc)</p> <p>L'Unité s'engage :</p> <p>a) À prendre en charge, sous contrat de prêt à usage gratuit, les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées ;</p> <p>b) À doter les locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées de Morgex du mobilier et des équipements nécessaires, sur présentation, à la Région,</p>
--	--

<p>et équipements ;</p> <p>c) À financer les dépenses résiduelles pour l'achat du mobilier et des équipements nécessaires à l'aménagement des locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées non financées par l'aide régionale ;</p> <p>d) À gérer les parties communes du bâtiment visé à l'art. 1<sup>er</sup> au sens des dispositions de droit civil en vigueur ;</p> <p>e) À garantir la réalisation des travaux en cause dans le respect des crédits régionaux destinés à cet effet au sens du présent accord, sans demander aucun financement supplémentaire.</p> <p style="text-align: center;">Art. 6 (Durée)</p> <p>Le présent accord déploie ses effets pendant onze ans à compter de la date de sa passation.</p>	<p>d'un devis détaillé relatif <del>auxdits</del> <b>aux coûts desdits</b> mobilier et équipements ;</p> <p><del>c) À financer les dépenses résiduelles pour l'achat du mobilier et des équipements nécessaires à l'aménagement des locaux qui abriteront la structure d'accueil résidentiel pour personnes âgées non financées par l'aide régionale</del> <b>À financer la dépense pour la réalisation des garages pour un montant forfaitaire se chiffrant à 532 752 euros (y compris l'IVA) ;</b></p> <p><del>d) À gérer les parties communes du bâtiment visé à l'art. 1<sup>er</sup> au sens des dispositions de droit civil en vigueur ;</del></p> <p><b>d) À réaliser les travaux d'achèvement des combles du dernier étage et à prendre entièrement en charge les dépenses pour lesdits travaux et les services d'ingénierie et d'architecture y afférents.</b></p> <p><del>e) À garantir la réalisation des travaux en cause dans le respect des crédits régionaux destinés à cet effet au sens du présent accord, sans demander aucun financement supplémentaire.</del></p> <p style="text-align: center;">Art. 6 (Durée)</p> <p>Le présent accord déploie ses effets pendant <del>onze</del> <b>quatorze</b> ans à compter de la date de sa passation.</p>
---	---

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1181.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1181 du 23 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-415.400,00			Il prelievo dal fondo di riserva è necessario per poter procedere ad un intervento urgente e indifferibile.
						€	-415.400,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0025153	SPESE PER INTERVENTI URGENTI SUI CORSI D'ACQUA PRINCIPALI - (SOMMA URGENZA)	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C	415.400,00			La variazione in aumento è necessaria per poter procedere con i lavori di ripristino di arginature del torrente Evancon in Comune di Ayas, del torrente Grand Eyvia e del torrente Urthier in Comune di Cogne, a seguito delle condizioni meteo avverse di ottobre 2020, e di maggiori oneri nell'alveo del torrente Evancon in Comune di Ayas
						€	415.400,00			
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-43.400,00			Il prelievo dal fondo di riserva è necessario per poter procedere con un intervento urgente e indifferibile.
						€	-43.400,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0025153	SPESE PER INTERVENTI URGENTI SUI CORSI D'ACQUA PRINCIPALI - (SOMMA URGENZA)	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C	43.400,00			La variazione in aumento è necessaria per poter procedere con i maggiori lavori di ripristino di un tratto di fondazione del muro d'argine in sponda sinistra del torrente Lys nei Comuni di Fontainemore, Issime e Issogne, a seguito delle condizioni meteo avverse dei giorni 2 e 3 ottobre 2020
						€	43.400,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	458.800,00	0,00	0,00
			SC	458.800,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-458.800,00	0,00	0,00
			SC	-458.800,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	458.800,00		
			€	458.800,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-458.800,00		
			€	-458.800,00		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		458.800,00		
		previsione di cassa		458.800,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>DIFESA DEL SUOLO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>458.800,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>458.800,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>458.800,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>458.800,00</b>		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-458.800,00	
		previsione di cassa			-458.800,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-458.800,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-458.800,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-458.800,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-458.800,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>458.800,00</b>	<b>-458.800,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>458.800,00</b>	<b>-458.800,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

6084

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-94.240,00			La variazione è necessaria per un intervento in somma urgenza in loc. Plan di Verra, nel comune di Ayas. L'importo comprende il costo dei lavori e degli incentivi.
						€	-94.240,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	94.240,00			la variazione è necessaria per un intervento in somma urgenza in loc. Plan di Verra, nel comune di Ayas. L'importo comprende il costo dei lavori e degli incentivi.
						€	94.240,00			
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-13.640,00			LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER UN INTERVENTO IN SOMMA URGENZA SUL RU CHANDIANAZ NEI COMUNI DI CHATILLON, SAINT- DENIS E CHAMBAVE. L'IMPORTO COMPRENDE IL COSTO DEI LAVORI E GLI INCENTIVI.
						€	-13.640,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	13.640,00			LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER UN INTERVENTO IN SOMMA URGENZA SUL RU CHANDIANAZ NEI COMUNI DI CHATILLON, SAINT- DENIS E CHAMBAVE. L'IMPORTO COMPRENDE IL COSTO DEI LAVORI E GLI INCENTIVI.
						€	13.640,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-5.988,75			La variazione è necessaria al completamento di un lavoro in somma urgenza nel comune di Ollomont
						€	-5.988,75			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	5.988,75			La variazione è necessaria al completamento di un lavoro in somma urgenza nel comune di Ollomont
						€	5.988,75			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa



<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	113.868,75	0,00	0,00
			SC	113.868,75		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-113.868,75	0,00	0,00
			SC	-113.868,75		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	113.868,75		
			€	113.868,75		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-113.868,75		
			€	-113.868,75		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 09</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		113.868,75		
		previsione di cassa		113.868,75		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>DIFESA DEL SUOLO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>113.868,75</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>113.868,75</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>113.868,75</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>113.868,75</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-113.868,75	
		previsione di cassa			-113.868,75	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-113.868,75</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-113.868,75</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-113.868,75</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-113.868,75</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>113.868,75</b>	<b>-113.868,75</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>113.868,75</b>	<b>-113.868,75</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

6090

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1183.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione.
3. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1183 du 23 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020520	SPESE PER L'ACQUISTO DI BENI DI CONSUMO PER LE ATTIVITÀ ISTRUTTORIE, DI MONITORAGGIO E DI CONTROLLO DELLE DOMANDE DI AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE (AIA) E DI VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE (VIA) - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	23 07 00 - SOSTENIBILITA' E VALUTAZIONE AMBIENTALE	C	-21.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'istituzione di un nuovo capitolo di competenza della Struttura Sostenibilità e valutazione ambientale. Lo stanziamento residuo risulta sufficiente per le attività previste.
						€	-2.500,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020521	SPESE PER ACQUISTO DI SERVIZI CONNESSI ALLE ATTIVITÀ ISTRUTTORIE, DI MONITORAGGIO E DI CONTROLLO DELLE DOMANDE DI AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE (AIA) E DI VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE (VIA) - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	23 07 00 - SOSTENIBILITA' E VALUTAZIONE AMBIENTALE	C	-66.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'istituzione di un nuovo capitolo di competenza della Struttura Sostenibilità e valutazione ambientale. Lo stanziamento residuo risulta sufficiente per le attività previste.
						€	-2.500,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINA MENTO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0025397	RIMBORSO SPESE ALL'AGENZIA REGIONALE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE (ARPA) PER LO SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO DI MONITORAGGIO AMBIENTALE PER L'INDIVIDUAZIONE DEI LIVELLI DI DIFFUSIONE DEGLI ODORI DAL CENTRO REGIONALE DI TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DI BRISSOGNE - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	23 07 00 - SOSTENIBILITA' E VALUTAZIONE AMBIENTALE	C	87.000,00	0,00	0,00	L'istituzione del nuovo capitolo si rende necessaria per il trasferimento dei fondi all'ARPA per lo svolgimento del servizio di monitoraggio ambientale.
					€	5.000,00				
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	-87.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	87.000,00	0,00	0,00
			SC	87.000,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>87.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	1 - SPESE CORRENTI	C	-87.000,00	0,00	0,00
			€	-5.000,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	08 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	1 - SPESE CORRENTI	C	87.000,00	0,00	0,00
			€	5.000,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 09</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>					
0902 PROGRAMMA	TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-87.000,00	
		previsione di cassa			-5.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-87.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.000,00</b>	
0908 PROGRAMMA	QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		87.000,00		
		previsione di cassa		5.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>87.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>87.000,00</b>	<b>-87.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.000,00</b>	<b>-5.000,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>87.000,00</b>	<b>-87.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.000,00</b>	<b>-5.000,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1184.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1184 du 23 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-5.200,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
						€	-5.200,00			
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023511	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	3.750,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	3.750,00			
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023512	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLA E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.100,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	1.100,00			
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023514	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLA E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	350,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2020 presso l'Amministrazione regionale
						€	350,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023441	SPESA PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-18.000,00 -18.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire le risorse sul capitolo vari che, da verifiche, risultano carenti, senza pregiudicare il pagamento delle retribuzioni sulla missione/programma 11.01 a tutto il 31/12/2020
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023349	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-2.000,00 -2.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo U0023344 che, da verifiche, risulta carente, senza pregiudicare il pagamento dell'IRAP sulla missione/programma 04.02.92 a tutto il 31/12/2020
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023347	SPESA PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-4.000,00 -4.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo U0023342 che, da verifiche, risulta carente, senza pregiudicare il pagamento dei contributi sulla missione/programma 04.02.92 a tutto il 31/12/2020

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023286	SPESA PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-20.000,00 -20.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo U0023482 che, da verifiche, risulta carente, senza pregiudicare il pagamento dei contributi sulla missione/programma 1.03 a tutto il 31/12/2020
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023346	SPESA PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.2)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-10.000,00 -10.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per implementare le risorse del capitolo U0023341 per consentire il pagamento delle voci stipendiali senza pregiudicare le risorse per il pagamento delle medesime voci sulla missione/programma 04.02.92 a tutto il 31/12/2020.
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023438	SPESA PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	8.000,00 8.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno degli assegni familiari dovuti al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023343	SPESA PER ALTRI CONTRIBUTI SOCIALI - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	5.000,00 5.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno degli assegni familiari dovuti al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023431	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (10.002 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	5.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare impegni riguardanti voci stipendiali al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
						€	5.000,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	4.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare impegni dei contributi obbligatori e di fine rapporto dovuti sulle retribuzioni al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
						€	4.000,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	10.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare gli impegni relativi alle retribuzioni del personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
						€	10.000,00			
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023482	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (14.001 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	20.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare impegni dei contributi obbligatori e di fine rapporto dovuti sulle retribuzioni al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risultano sufficienti a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
						€	20.000,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C 2.000,00 € 2.000,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per implementare l'impegno di spesa riguardante l'Irap dovuta sulle retribuzioni al personale regionale che, da verifiche effettuate, non risulta sufficiente a coprire il fabbisogno a tutto il 31/12/2020.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -350,00 € -350,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -1.150,00 € -1.150,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -3.850,00 € -3.850,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023381	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -3.600,00 € -3.600,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023288	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -250,00 € -250,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023286	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -850,00 € -850,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023382	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C -1.100,00 € -1.100,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023384	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-350,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-350,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023320	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.010 - RISORSE UMANE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-4.250,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-4.250,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023321	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.010 - RISORSE UMANE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.300,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-1.300,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023323	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.010 - RISORSE UMANE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-400,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-400,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZ IONE E PROVVEDITOR ATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023285	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-3.000,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte delle assegnazioni disposte con disposte con DGR 1141/2020, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-3.000,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023276	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	4.400,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito dell'assegnazione di personale dipendente come disposto dalla DGR 1141/2020.
						€	4.400,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023274	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	14.700,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito dell'assegnazione di personale dipendente come disposto dalla DGR 1141/2020.
						€	14.700,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023278	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.350,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito dell'assegnazione di personale dipendente come disposto dalla DGR 1141/2020.
						€	1.350,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	19.100,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.350,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-23.850,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-250,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-5.550,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-400,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	0,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-350,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-4.700,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-350,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	5.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	8.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-18.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	20.000,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	4.850,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	350,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-5.200,00	0,00	0,00
			SC	-5.200,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>-5.200,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	01 - ORGANI ISTITUZIONALI	1 - SPESE CORRENTI	C	20.450,00	0,00	0,00
			€	20.450,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	03 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	1 - SPESE CORRENTI	C	-24.100,00	0,00	0,00
			€	-24.100,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	1 - SPESE CORRENTI	C	-5.950,00	0,00	0,00
			€	-5.950,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	-350,00	0,00	0,00
			€	-350,00		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	C	-5.050,00	0,00	0,00
			€	-5.050,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	1 - SPESE CORRENTI	C	5.000,00	0,00	0,00
			€	5.000,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	05 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1 - SPESE CORRENTI	C	8.000,00	0,00	0,00
			€	8.000,00		
11 - SOCCORSO CIVILE	01 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	1 - SPESE CORRENTI	C	-18.000,00	0,00	0,00
			€	-18.000,00		
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	01 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	1 - SPESE CORRENTI	C	20.000,00	0,00	0,00
			€	20.000,00		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	1 - SPESE CORRENTI	C	5.200,00	0,00	0,00
			€	5.200,00		

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-5.200,00	0,00	0,00
			€	-5.200,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0101 PROGRAMMA TITOLO 1	ORGANI ISTITUZIONALI SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		20.450,00		
		previsione di cassa		20.450,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ORGANI ISTITUZIONALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>20.450,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>20.450,00</b>		
0103 PROGRAMMA TITOLO 1	GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-24.100,00	
		previsione di cassa			-24.100,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-24.100,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-24.100,00</b>	
0110 PROGRAMMA TITOLO 1	RISORSE UMANE SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-5.950,00	
		previsione di cassa			-5.950,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>RISORSE UMANE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.950,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.950,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>20.450,00</b>	<b>-30.050,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>20.450,00</b>	<b>-30.050,00</b>	

6110



**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 04</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-350,00	
		previsione di cassa			-350,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-350,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>		<b>-350,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-350,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>		<b>-350,00</b>	
<b>MISSIONE 07</b>	<b>TURISMO</b>					
0701 PROGRAMMA	SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-5.050,00	
		previsione di cassa			-5.050,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-5.050,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>		<b>-5.050,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		<b>-5.050,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>		<b>-5.050,00</b>	

6111

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'					
1002 PROGRAMMA	TRASPORTO PUBBLICO LOCALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		5.000,00		
		previsione di cassa		5.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TRASPORTO PUBBLICO LOCALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.000,00</b>		
1005 PROGRAMMA	VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		8.000,00		
		previsione di cassa		8.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>8.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>8.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>13.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>13.000,00</b>		

6112

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 11	SOCCORSO CIVILE					
1101 PROGRAMMA	SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-18.000,00	
		previsione di cassa			-18.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-18.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-18.000,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SOCCORSO CIVILE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-18.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-18.000,00</b>	
MISSIONE 14	SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'					
1401 PROGRAMMA	INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		20.000,00		
		previsione di cassa		20.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>20.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>20.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>20.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>20.000,00</b>		

6113

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 16</b>	<b>AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>					
1601 PROGRAMMA	SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		5.200,00		
		previsione di cassa		5.200,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.200,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.200,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.200,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.200,00</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-5.200,00	
		previsione di cassa			-5.200,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI FONDI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.200,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.200,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.200,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.200,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>58.650,00</b>	<b>-58.650,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>58.650,00</b>	<b>-58.650,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

6115

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023685	FONDO PER IL FINANZIAMENTO DELLA RETRIBUZIONE DI POSIZIONE E DI RISULTATO AL PERSONALE SCOLASTICO DI QUALIFICA DIRIGENZIALE - AREA V	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C -752.682,00 € -752.682,00	0,00	0,00	trasferimento delle risorse ai competenti capitoli di spesa per l'erogazione della retribuzione di posizione ai Dirigenti scolastici (ex Area V)
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023684	FONDO PER IL FINANZIAMENTO DELLA RETRIBUZIONE DI POSIZIONE E DI RISULTATO AL PERSONALE SCOLASTICO DI QUALIFICA DIRIGENZIALE - AREA I	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C -66.988,00 € -66.988,00	0,00	0,00	trasferimento delle risorse ai competenti capitoli di spesa per l'erogazione della retribuzione di posizione ai Dirigenti tecnici (ex Area I)
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023657	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE DIRIGENTE ED EDUCATIVO A TEMPO INDETERMINATO E A TEMPO DETERMINATO ANNUALE O FINO AL TERMINE DELLE ATTIVITA' DIDATTICHE (CONVITTO REGIONALE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C 23.834,00 € 23.834,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie all'erogazione della retribuzione di posizione al dirigente scolastico del Convitto regionale (ex Area V)
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023661	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE DIRIGENTE ED EDUCATIVO (CONVITTO REGIONALE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C 2.026,00 € 2.026,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dell'IRAP relativa alla retribuzione di posizione del dirigente scolastico del Convitto regionale (ex Area V)
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023654	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C 58.598,00 € 58.598,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dei contributi relativi alla retribuzione di posizione dei dirigenti tecnici (ex Area I) e dei dirigenti scolastici (ex Area V)

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023659	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE DIRIGENTE ED EDUCATIVO (CONVITTO REGIONALE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	7.122,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dei contributi relativi alla retribuzione di posizione del dirigente scolastico del Convitto regionale (ex Area V)
						€	7.122,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023651	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PRIMARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	31.653,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dell'IRAP relativa alla retribuzione di posizione dei dirigenti scolastici (ex Area V)
						€	31.653,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023656	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	16.670,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dell'IRAP relativa alla retribuzione di posizione dei dirigenti tecnici (ex Area I) e dei dirigenti scolastici (ex Area V)
						€	16.670,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023652	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE A TEMPO INDETERMINATO E A TEMPO DETERMINATO ANNUALE O FINO AL TERMINE DELLE ATTIVITA' DIDATTICHE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	196.110,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie all'erogazione della retribuzione di posizione ai dirigenti tecnici (ex Area I) e ai dirigenti scolastici (ex Area V)
						€	196.110,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023647	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE A TEMPO INDETERMINATO E A TEMPO DETERMINATO ANNUALE O FINO AL TERMINE DELLE ATTIVITA' DIDATTICHE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PRIMARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	372.387,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie all'erogazione della retribuzione di posizione ai dirigenti scolastici (ex Area V)
						€	372.387,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023649	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PRIMARIE)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	111.270,00	0,00	0,00	la variazione è necessaria per l'acquisizione dagli specifici fondi delle risorse necessarie al versamento dei contributi relativi alla retribuzione di posizione dei dirigenti scolastici (ex Area V)
						€	111.270,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa



<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	738.365,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	48.323,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	30.956,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	2.026,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-819.670,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	786.688,00	0,00	0,00
			€	786.688,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	32.982,00	0,00	0,00
			€	32.982,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-819.670,00	0,00	0,00
			€	-819.670,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 04	ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		786.688,00		
		previsione di cassa		786.688,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>786.688,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>786.688,00</b>		
0406 PROGRAMMA	SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		32.982,00		
		previsione di cassa		32.982,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>32.982,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>32.982,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>819.670,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>819.670,00</b>		

6121

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-819.670,00	
		previsione di cassa			-819.670,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI FONDI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-819.670,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-819.670,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-819.670,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-819.670,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>819.670,00</b>	<b>-819.670,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>819.670,00</b>	<b>-819.670,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Deliberazione 23 novembre 2020, n. 1190.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio di previsione finanziario" allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1190 du 23 novembre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variations al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0024790	ALTRI TRASFERIMENTI A FAMIGLIE TITOLARI DI MUTUI BANCARI PER ABITAZIONI, STIPULATI CON ISTITUTI DI CREDITO CONVENZIONATI, A TITOLO DI CONTRIBUTO IN CONTO INTERESSI	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	€ -750.000,00			La variazione in diminuzione è possibile in quanto per l'anno in corso non si prevedono spese sul capitolo ed è prioritaria per consentire la liquidazione delle domande già presentate di contributo per il sostegno alla locazione.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0024396	TRASFERIMENTI CORRENTI A VALERE SUL FONDO REGIONALE PER LE POLITICHE ABITATIVE PER INTERVENTI ASSISTENZIALI ALLE FAMIGLIE FINALIZZATI AL SOSTEGNO ALL'ACCESSO ALLE ABITAZIONI IN LOCAZIONE	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	€ 750.000,00			La variazione in aumento si rende necessaria per poter dar corso alla liquidazione delle domande già presentate di contributo per il sostegno alla locazione di cui alla l.r. 3/2013
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0023567	SPESE PER LA GESTIONE DEI SISTEMI TECNOLOGICI DELL'AMMINISTRAZIONE REGIONALE	19 02 00 - SISTEMI TECNOLOGICI	€ -2.129,00			La variazione in diminuzione non pregiudica i pagamenti da effettuare sul capitolo
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0020233	SPESE PER LA GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATICO ENERGETICO REGIONALE CER (CATASTO ENERGETICO REGIONALE)	19 00 00 - DIPARTIMENTO INNOVAZIONE E AGENDA DIGITALE	€ 2.129,00			La variazione in aumento permetterà il pagamento delle fatture n. 928PA e n. 944PA, entrambe del 30/10/2020, della società IN.VA., per i servizi di gestione del sistema informatico energetico regionale CER, affidati nell'ambito del provvedimento dirigenziale n. 1927 del 30/04/2020

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022948	SPESE PER IL COLLEGAMENTO FERROVIARIO PIEMONTE-VALLE D'AOSTA NELL'AMBITO DI INTERVENTI FINANZIATI A VALERE SUL FONDO PER LO SVILUPPO E LA COESIONE (FSC) 2014/2020 - ACQUISTO DI TRENI BIMODALI - QUOTA DI COFINANZIAMENTO STATALE	35 01 00 - AEROPORTO E FERROVIE	€ -2.200.000,00			La variazione in diminuzione e' possibile in quanto si ritiene lo stanziamento residuo sufficiente per la copertura degli obiettivi prefissati.
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0023154	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE FINALIZZATI ALL'AMMODERNAMENT O ED ALLO SVILUPPO DELLE INFRASTRUTTURE SPORTIVE SITUATE IN COMPLESSI FUNIVIARI DI INTERESSE SOVRALocale	35 02 00 - INFRASTRUTTURE FUNIVIARIE	€ 500.000,00			La variazione e' necessaria per poter evadere le richieste di liquidazione dei contributi alle infrastrutture sportive nei complessi funiviari di interesse sovralocale di cui alla l.r. 6/2018 approvati ed impegnati con Provvedimento dirigenziale in itinere (id. n. 7125).
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0021030	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE FINALIZZATI ALLO SVILUPPO E ALLA RIQUALIFICAZIONE DEGLI IMPIANTI A FUNE, NONCHE' DI INFRASTRUTTURE E DOTAZIONI CONNESSE	35 02 00 - INFRASTRUTTURE FUNIVIARIE	€ 700.000,00			La variazione e' necessaria per poter evadere le prossime richieste di liquidazione dei contributi finalizzati allo sviluppo ed alla riqualificazione degli impianti a fune nonche' di infrastrutture e dotazioni connesse di cui alla l.r. 8/2004, approvati con DGR n. 870 del 04/09/2020 ed il cui onere e' stato impegnato con PD n. 4645 del 16/09/2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	U0025025	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI A IMPRESE CONTROLLATE FINALIZZATI ALL'AMMODERNAMENTO ED ALLO SVILUPPO DELLE INFRASTRUTTURE SPORTIVE SITUATE IN COMPLESSI FUNIVIARI DI INTERESSE SOVRALocale (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	35 02 00 - INFRASTRUTTURE FUNIVIARIE	€ 1.000.000,00			La variazione e' necessaria per poter evadere le richieste di liquidazione dei contributi alle infrastrutture sportive nei complessi funiviari di interesse sovralocale di cui alla l.r. 6/2018 approvati ed impegnati con Provvedimento dirigenziale in itinere (id. n. 7125).
<b>Totale</b>						€	<b>0,00</b>		

€ = Cassa



<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>					
<b>SPESA</b>					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	08 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	1 - SPESE CORRENTI	€ -2.129,00		
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	01 - SPORT E TEMPO LIBERO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 1.500.000,00		
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	1 - SPESE CORRENTI	€ -750.000,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ -2.200.000,00		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 700.000,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	1 - SPESE CORRENTI	€ 750.000,00		
17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE	01 - FONTI ENERGETICHE	1 - SPESE CORRENTI	€ 2.129,00		
			€ <b>0,00</b>		

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0108 PROGRAMMA	STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			-2.129,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-2.129,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-2.129,00</b>	
MISSIONE 06	POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO					
0601 PROGRAMMA	SPORT E TEMPO LIBERO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		1.500.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SPORT E TEMPO LIBERO</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.500.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.500.000,00</b>		

6128

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 08	ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA				
0802 PROGRAMMA	EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE				
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti			
		previsione di competenza	0,00		
		previsione di cassa		-750.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>	<b>-750.000,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>	<b>-750.000,00</b>	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'				
1001 PROGRAMMA	TRASPORTO FERROVIARIO				
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti			
		previsione di competenza	0,00		
		previsione di cassa		-2.200.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TRASPORTO FERROVIARIO</b>	<b>residui presunti</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>	<b>0,00</b>	<b>-2.200.000,00</b>	

6129

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
1002 PROGRAMMA TITOLO 2	TRASPORTO PUBBLICO LOCALE SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa		0,00 700.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TRASPORTO PUBBLICO LOCALE</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>		<b>0,00 700.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>		<b>0,00 700.000,00</b>	<b>-2.200.000,00</b>	
MISSIONE 12	DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA					
1206 PROGRAMMA TITOLO 1	INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA SPESE CORRENTI	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa		0,00 750.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>		<b>0,00 750.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>	<b>residui presunti previsione di competenza previsione di cassa</b>		<b>0,00 750.000,00</b>		

6130

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 17	ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE					
1701 PROGRAMMA	FONTI ENERGETICHE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI		residui presunti			
			previsione di competenza	0,00		
			previsione di cassa	2.129,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONTI ENERGETICHE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
			<b>previsione di cassa</b>	<b>2.129,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE</b>	<b>residui presunti</b>	<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>		
			<b>previsione di cassa</b>	<b>2.129,00</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>	<b>previsione di competenza</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
			<b>previsione di cassa</b>	<b>2.952.129,00</b>	<b>-2.952.129,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Deliberazione 9 dicembre 2020, n. 1329.**

**Nomina del dott. Igor RUBBO in qualità di Direttore generale dell'Agenda Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 7/2018.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare il dott. Igor RUBBO in qualità di Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta con durata contrattuale pari a cinque anni decorrenti dalla data di sottoscrizione del contratto, che dovrà essere stipulato entro e non oltre il 31 dicembre 2020;
2. di dare atto che, ai sensi dell'articolo 7 dell'Avviso pubblico per la procedura comparativa volta alla formazione dell'elenco regionale delle persone idonee alla nomina di Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta, ai sensi dell'articolo 9 della l.r. 7/2018 e successive modificazioni, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 570 in data 3 maggio 2019, il candidato prescelto riceverà comunicazione, mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento ovvero a mezzo posta elettronica certificata, con indicazione del termine per la presentazione dei documenti richiesti per la stipula del contratto di lavoro;
3. di dare atto che, per lo svolgimento delle funzioni, al Direttore generale è attribuito il trattamento economico annuo equiparato a quello del Segretario generale della Regione con gli stessi limiti e criteri attualmente applicati ai sensi dell'articolo 10, comma 5, della l.r. 22/2010 e che il compenso è comprensivo delle spese sostenute per gli spostamenti dal luogo di residenza o di dimora alla sede dell'ARPA ed è corrisposto in dodici quote mensili posticipate di pari ammontare;
4. di dare atto che al Direttore generale spetta altresì il rimborso delle spese di viaggio, di vitto e di alloggio documentate ed effettivamente sostenute nello svolgimento delle attività inerenti alle funzioni, nei limiti e secondo le modalità stabilite per i dirigenti regionali;
5. di dare atto che alla corresponsione del compenso lordo onnicomprensivo del Direttore generale dell'ARPA Valle d'Aosta provvederà l'agenzia nell'ambito del proprio bilancio;
6. di dare atto che il contratto di lavoro sia sottoscritto in triplice copia dal dott. Igor RUBBO e dal Presidente della Regione entro quindici giorni dall'atto di nomina a Direttore generale;
7. di dare atto che le cause di risoluzione del contratto del Direttore generale sono quelle previste e disciplinate dall'art 9, comma 5 e comma 6, della legge regionale 28

**Délibération n° 1329 du 9 décembre 2020,**

**portant nomination de M. Igor RUBBO en qualité de directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 9 de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. M. Igor RUBBO est nommé directeur général de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste pour une durée de cinq ans à compter de la date de passation du contrat de travail y afférent, qui devra être signé au plus tard le 31 décembre 2020.
2. Aux termes de l'art. 7 de l'appel à candidatures en vue de l'établissement, sur la base d'une procédure comparative au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 7 du 29 mars 2018, de la liste régionale d'aptitude des candidats au poste de directeur général de l'ARPE de la Vallée d'Aoste approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 570 du 3 mai 2019, le candidat choisi est informé de l'attribution du mandat par une communication envoyée soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, soit par courrier électronique certifié (PEC), qui indique le délai de dépôt de la documentation requise en vue de la passation du contrat de travail.
3. Le traitement annuel du directeur général correspond à celui du secrétaire général de la Région, compte tenu des limites et des critères visés au cinquième alinéa de l'art. 10 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, comprend les frais de déplacement du lieu de résidence ou de domicile au siège de l'ARPE de la Vallée d'Aoste et est versé en douze mensualités égales. Chaque mensualité est versée le mois après celui auquel elle se réfère.
4. Le directeur général a droit au remboursement des frais de déplacement, de séjour et d'hébergement justifiés et supportés dans le cadre de l'exercice des fonctions liées à son mandat, dans les limites et suivant les modalités prévues pour les dirigeants régionaux.
5. Le traitement brut global du directeur général est à la charge du budget de l'ARPE de la Vallée d'Aoste.
6. Le contrat de travail est signé en trois exemplaires par M. Igor RUBBO et par le président de la Région dans les quinze jours qui suivent la date de la présente délibération.
7. Les causes de résolution du contrat du directeur général sont prévues et réglementées par les cinquième et sixième alinéas de l'art. 9 de la LR n° 7/2018.

marzo 2018, n. 7;

8. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
9. di stabilire che la presente deliberazione, il contratto di lavoro, il curriculum vitae, la domanda di ammissione con la dichiarazione in merito all'insussistenza di incompatibilità e il compenso siano pubblicati sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito web dell'ARPA [www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it) nella sezione *Amministrazione trasparente – Bandi di concorso*;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa a cura degli uffici del Dipartimento ambiente all'ARPA Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
11. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO AMBIENTE, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di una centrale idroelettrica ad acqua fluente sul Torrente Saint-Barthélemy in località Issologne, nel comune di NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato Ambiente, Trasporti e Mobilità Sostenibile – Struttura sostenibilità e valutazione ambientale - informa che la Ditta Idroelettrica ST BARTH ALTO SRL di Aosta, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di una centrale idroelettrica ad acqua fluente sul Torrente Saint-Barthélemy in località Issologne, nel comune di NUS. Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009 chiunque può prendere visione del sopracitato progetto consultabile presso il seguente link: [https://gestionewww.regione.vda.it/gestione/territorio/form/frm\\_progetti\\_via2.asp?pk=1337](https://gestionewww.regione.vda.it/gestione/territorio/form/frm_progetti_via2.asp?pk=1337) e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio sostenibilità e valutazione ambientale, Assessorato Ambiente, Trasporti e Mobilità Sostenibile.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

8. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
9. La présente délibération, ainsi que le contrat de travail, le curriculum vitae, la candidature déclarant l'inexistence des causes d'incompatibilité et le traitement du directeur général sont publiés sur le site internet de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur celui de l'ARPE de la Vallée d'Aoste ([www.arpa.vda.it](http://www.arpa.vda.it)), dans la section *Administration transparente – Bandi di concorso*.
10. La présente délibération est transmise par les bureaux compétents du Département régional de l'environnement à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
11. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant projet d'une centrale hydroélectrique d'eau courante sur le Torrent Saint-Barthélemy en lieu-dit Issologne, dans la commune de NUS. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat de l'Environnement, des Transports et de la Mobilité Durable – Service Durabilité et évaluation environnementale - informe que Idroelettrica ST BARTH ALTO SRL de Aoste, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant projet d'une centrale hydroélectrique d'eau courante sur le Torrent Saint-Barthélemy en lieu-dit Issologne, dans la commune de NUS. Aux termes du 5° alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 toute personne est en droit de prendre vision du projet précité consultable au lien suivant: [https://gestionwww.regione.vda.it/gestione/territorio/form/frm\\_progetti\\_via2.asp?pk=1337](https://gestionwww.regione.vda.it/gestione/territorio/form/frm_progetti_via2.asp?pk=1337) et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service durabilité et évaluation environnementale de l'Assessorat de l'Environnement, des Transports et de la Mobilité Durable où la documentation est déposée.

le Dirigeant  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA. Deliberazione 26 novembre 2020, n. 103.

**Area T1 - Pianificazione territoriale - Urbanistica - variante non sostanziale al PRGC - Revisione e conferma delle aree per servizi o di interesse generale, e altre variazioni puntuali - Approvazione.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di pronunciarsi in merito alle osservazioni presentate nel pubblico interesse da enti e privati, nei confronti della Variante non sostanziale adottata in data 26.02.2020 con deliberazione n. 26 così come risulta dall'allegato documento "Controdeduzioni alle osservazioni presentate" parte integrante della presente deliberazione;
2. di approvare gli elaborati sottoelencati in sostituzione di quelli omonimi approvati con la Variante non sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale, adottata con delibera di Consiglio Comunale nr. 26 in data 26.02.2020, che recepiscono le modificazioni e gli adeguamenti conseguenti alla risposta alle osservazioni e che riportano la data "ottobre 2020";
  - P4 - TAVOLA DELLA ZONIZZAZIONE DEI SERVIZI E DELLA VIABILITA' (fog. 5.6)
  - P5 - TAVOLA DELLA ZONIZZAZIONE DEI SERVIZI E DELLA VIABILITA' (fog. 2.6 - 2.8 - 2.9)
  - D1 - ZONIZZAZIONE E RIFERIMENTI ALLA NORMATIVA (fog. 5.6)
  - D2 - VIABILITA' (fog. 5.4 - 5.5 - 5.6)
3. di approvare di conseguenza, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16 comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998 n. 11, la variante non sostanziale consistente nella ricognizione e conferma delle aree per servizi pubblici o di interesse generale, nonché altre variazioni puntuali adottata in data 26.02.2020 con proprio atto n. 26;
4. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC non è in contrasto con le norme direttamente cogenti e preva-

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Délibération n° 103 du 26 novembre 2020.

**Aire T1 - Planification territoriale - Urbanisme - Approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la révision et à la confirmation des zones destinées à accueillir des services ou d'intérêt général, ainsi qu'à d'autres modifications ponctuelles.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Il est répondu aux observations présentées dans l'intérêt public par des organismes et des particuliers au sujet de la variante non substantielle du plan régulateur général communal adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26 du 26 février 2020 comme il appert de l'annexe dénommée « Controdeduzioni alle osservazioni presentate » faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Les documents indiqués ci-après, établis en octobre 2020 sur la base des modifications dérivant des observations formulées, sont approuvés et remplacent ceux approuvés par la variante non substantielle du PRGC adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26/2020 qui portent le même nom :
3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle en question, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 26/2020 et consistant dans la révision et la confirmation des zones destinées à accueillir des services ou d'intérêt général, ainsi que dans d'autres modifications ponctuelles, est approuvée.
4. La variante non substantielle du PRGC en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions ayant force obligatoire



lenti del Piano Territoriale Paesistico;

5. di dare atto che la presente Variante non sostanziale assumerà efficacia con la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Omissis

---

**Comune di CHALLAND SAINT ANSELME. Deliberazione 26 novembre, n. 33.**

**Modifica dello Statuto Comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di modificare lo Statuto comunale vigente come segue:

- a) Il comma 1 dell'art. 22 (Composizione e modalità di nomina della Giunta comunale) è così sostituito:  
La Giunta è composta dal Sindaco che la presiede, dal Vicesindaco e da un numero di assessori compreso tra 2 e 4;
- b) All'articolo 23 (Funzionamento) è aggiunto il seguente comma:

7. In caso di parità di voti prevale il voto del Sindaco.

2. Di allegare alla presente deliberazione il testo dello Statuto comunale coordinato con le modifiche di cui al punto 1.

3. Di dare atto che il presente provvedimento verrà pubblicato all'albo pretorio on-line del Comune per trenta giorni consecutivi e che le modifiche allo Statuto approvate al punto 1. entreranno in vigore decorsi i trenta giorni dalla data della sua pubblicazione, così come previsto dall'art. 33, comma 3, della L.R. 07.12.1998, n. 54.

4. Di dare atto che il presente provvedimento dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione stessa così come previsto dall'art. 33, comma 3, della L.R. 07.12.1998, n. 54.

---

**Comune di CHARVENSOD. Deliberazione 30 novembre 2020, n. 60.**

**Approvazione modifica n. 4 al regolamento edilizio comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

et prééminente du Plan territorial paysager.

5. La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Omissis

---

**Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME. Délibération n° 33 du 26 novembre 2020,**

**portant modification des statuts communaux.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les statuts communaux en vigueur sont modifiés comme suit :

- a) Le premier alinéa de l'art. 22, relatif à la composition et aux modalités de nomination de la Junte, est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :  
« 1. La Junte est composée du syndic, qui la préside, du vice-syndic et de deux à quatre assesseurs. ».
- b) À l'art. 23, relatif au fonctionnement de la Junte, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« 7. En cas d'égalité, la voix du syndic est prépondérante. ».

2. Les statuts communaux, modifiés au sens du point 1, sont annexés à la présente délibération.

3. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant trente jours consécutifs et les modifications des statuts approuvées au point 1 entrent en vigueur à l'expiration dudit délai, au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux frais de celle-ci, au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 54/1998.

---

**Commune de CHARVENSOD. Délibération n° 60 du 30 novembre 2020,**

**portant approbation de la modification n° 4 du règlement communal de la construction.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

di approvare, per le motivazioni in premessa descritte, la modifica all'articolo 4 comma 1 lettera a) del regolamento edilizio comunale approvato con la deliberazione di Consiglio Comunale numero 44/2014 nella seguente maniera:

- *“della C.E. fanno parte”, lettera a) “numero 3 componenti, scelti fra cittadini maggiorenni, dotati dell’elettorato attivo e passivo, competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l’edilizia, l’urbanistica e l’ambiente dei quali almeno 1 proposto dal gruppo di minoranza Consigliare”;*

di dare atto che, ai sensi del comma 3, dell'articolo 54 della L.R. 11/98, la modifica in oggetto assume efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione, della presente deliberazione che l'approva;

di dare mandato all'Ufficio Tecnico per la trasmissione alla struttura Regionale competente in materia di urbanistica della presente deliberazione.

---

**Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Decreto 20 novembre 2020, n. 68.**

**Pronuncia di espropriazione a favore dei Comuni di BRUSSON e di CHALLAND SAINT ANSELME di terreni interessati dai lavori di “Adeguamento e completamento dell’acquedotto intercomunale della Valle d’Ayas, tratto Brusson – Montjovet”, da realizzarsi nei Comuni di BRUSSON e di CHALLAND SAINT ANSELME.**

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO TECNICO DELL'UNITÉ  
DES COMMUNES VALDOTAINES EVANCON

Omissis

decreta

- A) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore dei Comuni di Brusson e di Challand Saint Anselme degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di adeguamento e completamento dell'acquedotto intercomunale della Valle d'Ayas, tratto Brusson – Montjovet da realizzarsi nei Comuni di Brusson e di Challand Saint Anselme, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Omissis

délibère

Pour les raisons visées au préambule, la lettre a) du premier alinéa de l'art. 4 du règlement communal de la construction approuvé par la délibération du Conseil communal n° 44/2014 est modifiée comme suit :

- *“della C.E. fanno parte”, lettera a) “numero 3 componenti, scelti fra cittadini maggiorenni, dotati dell’elettorato attivo e passivo, competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l’edilizia, l’urbanistica e l’ambiente dei quali almeno 1 proposto dal gruppo di minoranza Consigliare”;*

La modification en question déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Le Bureau technique communal est chargé de transmettre la présente délibération à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

---

**Unité des Communes Valdôtaines Évançon. Acte n° 68 du 20 novembre 2020,**

**portant expropriation, en faveur des Communes de BRUSSON et de CHALLAND-SAINTE-ANSELME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise aux normes et d’achèvement du tronçon du réseau intercommunal de distribution d’eau potable de la Vallée d’Ayas allant de Brusson à Montjovet, sur le territoire desdites Communes.**

LE RESPONSABILE  
DU SERVICE TECHNIQUE

Omissis

décide

- A) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, situés sur le territoire des Communes de BRUSSON et de CHALLAND-SAINTE-ANSELME et nécessaires aux travaux de mise aux normes et d'achèvement du tronçon du réseau intercommunal de distribution d'eau potable de la Vallée d'Ayas allant de Brusson à Montjovet, sur le territoire desdites Communes, sont expropriés en faveur de celles-ci :

Comune censuario di BRUSSON

Commune de BRUSSON

1. F. 42– map. 609 (ex 32) di mq. 129 – Catasto Terreni  
F. 42– map. 612 (ex 608) di mq. 7 – Catasto Terreni  
F. 42– map. 614 (ex 608) di mq. 360 – Catasto Terreni  
Intestati a:  
DONDEYNAZ Vito  
Omissis  
Indennità: € 2.176,48 (terreno agricolo)
2. F. 42– map. 606 (ex 6) di mq. 568 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
VUILLERMIN Gabriele  
Omissis  
Indennità: € 2.105,26 (terreno agricolo)
3. F. 59– map. 570 (ex 193) di mq. 9 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
LEVEQUE Maria Cecilia Omissis  
Indennità: € 32,49 (terreno agricolo)
4. F. 59 – map. 568 (ex 192) di mq. 325 – Catasto Terreni  
F. 60 – map. 602 (ex 2) di mq. 23 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
VICQUERY Remigio (quota ½)  
Omissis  
VUILLERMIN Anna (quota ½)  
Omissis  
Indennità: € 2.904,99 (terreno agricolo)
5. F. 59– map. 566 (ex 191) di mq. 410 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
LEVEQUE Adolfinia; fu Serafino  
LEVEQUE Alberto; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Albino; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Alfredo; fu Battista  
LEVEQUE Augusto; fu Serafino  
LEVEQUE Battista; fu Battista  
LEVEQUE Carolina; fu Serafino  
LEVEQUE Caterina; fu Battista  
LEVEQUE Cecilia; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Cecilia; fu Serafino  
LEVEQUE Claudio; Serafino fu Serafino  
LEVEQUE Delfina; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Emma; fu Simone  
LEVEQUE Giuseppina; fu Serafino  
LEVEQUE Grato; Giuseppe fu Serafino  
LEVEQUE Grato; Martino fu Serafino  
LEVEQUE Leontina; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Maria; fu Giuseppe Lorenzo  
LEVEQUE Maria; fu Pietro Francesco  
LEVEQUE Oscar; fu Simone  
LEVEQUE Savino; fu Simone  
REVIL Cecilia; fu Pietro Antonio  
REVIL Corinna; fu Pietro Antonio  
REVIL Felicita; fu Pietro Antonio  
REVIL Francesco; fu Pietro Antonio  
REVIL Giovanni; fu Pietro Antonio

REVIL Giuseppe nato a Brusson il 04/05/1917  
REVIL Irma; fu Pietro Antonio  
REVIL Maria nata a Brusson 18/03/1915  
VEYRONS Giacomo; o Vajros fu Pietro  
VICQUERY Antonietta; fu Samuele  
VICQUERY Carolina; fu Samuele  
VICQUERY Ernesto; fu Samuele  
VICQUERY Giuseppe; fu Samuele  
VICQUERY Serafina; fu Samuele  
REVIL Lucia (quota 1/102) Omissis  
Indennità: € 1.465,59 (terreno agricolo)

6. F. 59– map. 563 (ex 190) di mq. 50 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
FREYDOZ Irene  
Omissis  
Indennità: € 185,50 (terreno agricolo)
7. F. 60– map. 604 (ex 7) di mq. 14 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CHRISTILLE Mario (quota ½ - nuda proprietà)  
Omissis  
CHRISTILLE Pietro (quota ½ - nuda proprietà)  
Omissis  
Indennità: € 50,14 (terreno agricolo)

Comune censuario di CHALLAND SAINT ANSELME

Commune de CHALLAND-SAINT-ANSELME

1. F. 9– map. 503 (ex 176/d) di mq. 147 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
CHABLOZ Antonella  
Omissis  
Indennità: € 936,39 (terreno agricolo)
2. F. 9 – map. 501 (ex 172) di mq. 41 – Catasto Terreni  
Intestato a:  
DUFOUR Walter Giovanni  
Omissis  
Indennità: € 261,17 (terreno agricolo)

- B) Il presente provvedimento viene notificato, ai sensi dell'art. 7, comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", alle ditte proprietarie dei terreni interessati dall'opera, nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon;
- C) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato nei registri catastali a cura dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon (ente espropriante) e a spese dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon;

- B) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.
- C) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.

- D) Ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- E) Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Verrès, 20 novembre 2020

Il Responsabile del Servizio Tecnico  
Aldo DE SIMONE

- D) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- E) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Verrès, le 20 novembre 2020.

Le responsable du Service technique,  
Aldo DE SIMONE